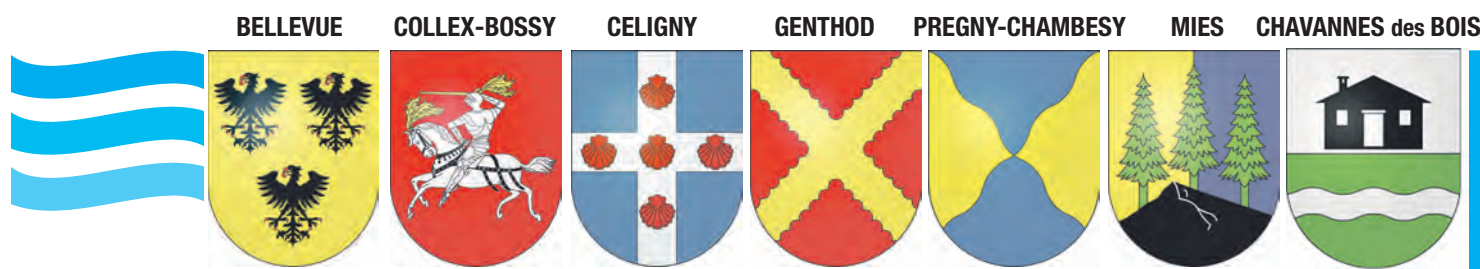


VERSOIX REGION



MAI 2014

Abonnement de soutien
30 Frs CCP 12-16757-3
Pour les sociétés, clubs et associations : 100 francs



L'AGENDA

Vous trouverez tous les détails de l'Agenda sur les pages centrales du journal et sur le site Versoix.ch

MERCREDI 7 MAI 9h30

Bibliothèque
Atelier d'éveil au livre

VENDREDI 9 MAI 16h30

CinéVersoix-CinéPrim's
PROP ET BERTA
20h00 Salle Lachenal
Spectacle de danse / adultes et ados
20h30 CinéVersoix : IDA

SAMEDI 10 MAI 9h00

Marché aux fleurs
Salle communale Lachenal
9h00
Bibliothèque
Bébé bouquine !
Ecole & quartier : spectacles de danse
Aula des Colombières
13h00 : enfants
16h00 : adultes et ados
20h00 : adultes et ados

DIMANCHE 11 MAI 15h00

FC Versoix 1 - FC Champel 1
17h30
Les Caves : Duo violoncelle - Piano

MARDI 13 MAI

Bibliothèque, avec Claire PARMA
9h40-11h00 : enfants de 2 à 4 ans

JEUDI 15 MAI

Bibliothèque, avec Claire PARMA
9h40-11h00 : enfants de 2 à 4 ans

VENDREDI 16 MAI

Bibliothèque, avec Claire PARMA
9h40-11h00 : enfants de 2 à 4 ans
20h30 CinéVersoix
LUCIA 21 + RÊVES D'OR -
JAULA DE ORO

LUNDI 19 MAI 20h30

Maison du Charron
CONSEIL MUNICIPAL

VENDREDI 23 MAI 16h30

CinéVersoix-CinéPrim's
SUR LE CHEMIN DE L'ECOLE
20h30 CinéVersoix
L'ORATEUR - O LE TULAFALA

SAMEDI 24 MAI 10h00

La Pelotière : Vide grenier
17h30 CinéVersoix
DE LA RUE AUX ETOILES
GLÜCKSPILZE
20h30 CinéVersoix
TEL PERE, TEL FILS
SOSHITE CHICHI NI NARU

DIMANCHE 25 MAI 15h00

FC Versoix 1 - CS Chênois 2
18h30 CinéVersoix
GRIGRIS (FCCC / ciné-JV)

VENDREDI 30 MAI 20h30

CinéVersoix : HER

En page 3

Reflète de la fête de la Jeunesse

En page 8

La page économique

En pages 6 et 7

Tout sur le sport versoisien

En page 15

Ecoles et jeunesse

27ème édition du marché aux Fleurs

Samedi 10 mai de 9h à 14h

Sous le couvert de la salle Communale Lachenal.



De 9h00 à 14h00, le public pourra faire repoter gratuitement les caissettes à fleurs (merci de les laver au préalable) avec du compost préparé par les soins de l'équipe des espaces verts de la Commune.

Les Paysannes de Versoix, en collaboration avec les horticulteurs Maréchal de Versoix et le Roussillon de Meyrin,

vous proposeront différentes variétés de fleurs pour embellir jardins, fenêtres et balcons.

Des fleurs coupées et arrangements floraux seront proposés par Chloé Savary.

Des pâtisseries « maison » ainsi qu'un stand de restauration tenu par les Potes au feu ne manqueront pas de ravir vos papilles gustatives.

PUBLICITE

**fête des mères
dimanche 11 mai**

chloé savary fleuriste
16 ch de la printanière
1293 bellevue
www.chloesavary.ch

atelier ouvert et livraisons à domicile de 7h à 13h
tél 079 298 43 61

PUBLICITE

Des bricolages confectionnés par les Flots Bleus vous seront également proposés.

Cette Fête du Printemps est un grand rendez-vous versoisien à ne pas manquer.

Au plaisir de bientôt vous rencontrer.

Organisation :
Groupe des Paysannes de Versoix
Salle communale, 12 route de St. Loup

Entrée libre.

**Bientôt à Versoix :
La fête du 200ème !**



1815 - 2015 Versoix

Pour marquer les 200 ans du traité de Paris de 1815 qui a décidé du rattachement de Versoix à la Confédération Suisse (pour unir le canton de Genève aux autres cantons), le Conseil municipal a désigné un comité interpartis pour préparer une grande fête populaire en 2015.

Ce comité est constitué de Mme METRALLET, de MM. ANGELO, MICHE, RICHARD, RÖTHLISBERGER, SCHENKER, SUDAN et d'un président d'honneur, notre conseiller administratif Cédric LAMBERT.

La fête, costumée comme en 1815, aura lieu les 29, 30 et 31 mai 2015 au Centre sportif de la Bécassière et en partie à Ecogia.

Réservez déjà ces dates !

Afin de préparer cette grande fête, le comité vous proposera dans les prochains numéros de Versoix-Région une page spéciale avec des articles qui auraient pu être rédigés il y a deux cents ans. Ce sera

La Gazette de Versoix en 1814
Si vous possédez des documents ou des informations qui permettent de contribuer à cette gazette qui aura un numéro par édition de Versoix-Région jusqu'à la fête, n'hésitez pas et contactez M. RICHARD.

Nous vous tiendrons au courant de l'évolution des préparatifs de cette grande fête du bicentenaire dans les prochains numéros !

Le comité.

En page 13

Ne manquez pas de découvrir la Gazette de Versoix de 1814



le carnet des adresses utiles

Abo.mensuel paroisse

Vous le savez peut-être déjà, de nombreux événements se déroulent tout au long de l'année au sein de votre paroisse. Cela vous intéresse ? N'attendez plus et abonnez-vous au bulletin mensuel "Paroisses Vivantes" UP Jura.
Abonnement annuel : CHF 35.—
Abonnement soutien : CHF 45.—
CCP Versoix 12-4837-5
CCP Bellevue 12-5520-8
CCP Collex 12-13096-1
CCP Pregny 12-7286-1
Secrétariat du secteur à Versoix ouvert tous les matins de 8h00 à 11h30 Tél. 022/755 12 44
E-mail : versoix@cath.ge.ch
Site internet <http://www.cath-ge.ch/jura>

ADX Nettoyage

ADX Clean Sàrl
Entreprise de nettoyage
-Entretien des bureaux et des locaux
-Conciergerie
-Nettoyage de fin de chantier
-Nettoyage avant états des lieux des appartements et villas
-Nettoyage des façades en verre, vitres et vitrines
-Nettoyage et désinfection des moquettes
A Versoix 022 755 50 78
ou 079 417 38 62

Apparence conseils

Nouveau à Versoix
Apparence Conseils
Coiffure 022 755 48 41
Relooking Esthétique 022 557 77 44
Des offres tous les mois sur www.apparenceconseils.com
23, Avenue Adrien Lachenal - VERSOIX

Appuis thérapeutiques

APPUIS-THERAPEUTIQUE ANAP
Alimentation Nutrition Audio-Psychologie
TROUBLES DU COMPORTEMENT
Hyperactivité - Autisme - Schizophrénie
TROUBLES DU SYSTEME DIGESTIF
Soins naturels par l'alimentation en diététique détoxilogique
CABINET THERAPEUTIQUE ANAP
1227 Genève 079 303 69 94
Therapeutique.anap@gmail.com
Thérapeute agréée

Arts Martiaux

KAMM - VERSOIX
Kickboxing et Arts Martiaux Mixtes à Versoix, Céligny et Nyon
Cours de groupe et privés avec des instructeurs diplômés de renommée internationale! Tous niveaux. Débutant(e)s bienvenu(e)s. Cours d'essai gratuit.
Renseignements:
infos@ACEgyms.com
ou 079 479 88 13

Avocats

Permanence d'Avocats de Versoix
Consultations dans tous domaines juridiques
Sans rendez-vous, les mercredis et vendredis de 17h30 à 19h
CHF 45.- la consultation
5, ch. Versoix-la-ville-1290 Versoix
022 779 25 86

Beauté Bio

Nouveau!
VITAO
Soins esthétiques Bio!
Ambiance douillette et chaleureuse
Soins visage et corps- Maquillage bio
Épilation- Manucure, beauté des pieds
Massage relaxant, sportif, minceur
Drainage lymphatique VODDER
Femmes- Hommes- Jeunes- Séniors
English spoken
Offre découverte -10%!
25 rue des Moulins-VERSOIX (vieux bourg, au-dessus de Tamara)
Tél: 076 399 24 15

Cabinet hygiéniste dentaire

ESPACE SANTÉ
Nathalie Lutzel Schwab
Hygiéniste dentaire diplômée ES
10 ans d'expérience à Versoix et 18 ans à Bernex en pratique privée
Reçoit sur rendez-vous
Tél. 022 959 70 70
n.lutzel Schwab@espace-sante-bellevue.ch
Parking gratuit - Accès mobilité réduite
Ch. des Limites 1A - 1293 Bellevue
www.espace-sante-bellevue.ch

Cabinet Orthodontique

La doctresse Favero et ses assistantes vous accueillent au
Cabinet du Centre Lac Mies
méthodes traditionnelles d'orthodontie
traitements invisibles
technologies récentes
radio en image numérique
fauteuil équipé d'écran plat
Rendez-vous
Par tél. 022/755 65 00
Route de Suisse 9 Horaire
1295 Mies Lu-Ve
Parking gratuit de 9h-18h30

Centre de médiation

ESPACE ENTENTE
CENTRE DE MEDIATION
Ninon PULVER - Médiatrice FSA - Avocate
Du conflit à l'entente dans les domaines suivants:
famille
entreprise
litige de copropriété, voisinage, etc.
Permanence: les mardis de 16h à 18h
13 av. Viollier - 1260 NYON
CHF 45.- le 1er rdv
Rendez-vous possible à Versoix et Genève
Tél: 022 839 32 90

Chauffage-sanitaire

AGROTHERM SA
CHAUFFAGE-SANITAIRE
ENTREPRISE GENERALE
1295 MIES 1293 BELLEVUE
Tél 022 950 02 02
Preserve our planet
with AGROTHERM's Eco-Friendly solutions

Clinique médico-dentaire

Pure Clinic
Votre pool de compétences en
médecine humaine &
médecine dentaire à Versoix
Urgences 7j/7
0800 800 750
Grand-Montfroy 54 - 1890 Versoix
www.pureclinic.ch

Coiffeur

Nouveau
ML Coiffure à Bellevue
La salon est également ouvert le lundi
Services:
Extensions à la tête ou au fil
Chignon et maquillage, Massage brésilien
Tous les services sont effectués par une équipe de professionnels
Sur rendez-vous
Adresse : 33,
Chemin Tuilleries / 1293 Bellevue / GE
Tél. P.F 022 530 49 94
Natalie - D.L.E 078 208 21 74

Dépôt-Vente: habits Elle & Lui

LA DEGRIF
RETOUCHES
COUTURE
2, rampe de la Gare - Versoix
022 755 49 00 079 329 99 39

Drainage lymphatique

DRAINAGE
LYMPHATIQUE
MANUEL
Original Methode VODDER
Agréée ASCA
Tél: 079 466 23 11

Ecole de Musique

ASSOCIATION
Croquis Notes
ECOLE DE MUSIQUE
Piano, flûte à bec, instruments à bec, percussions
éveil et initiation musicale, pose de voix et bien-être vocal
Rue des Moulins 23 - 1290 Versoix
www.ecole-musique-croquisnotes.ch
Tél. 022 779 31 41 / 079 706 78 33

Ecole de Musique

MMV
mmv@mmv.ch
076/365 28 13
trompette, trombone, cor, baryton saxophone, clarinette, percussion, basson, haut-bois
pré-solfège dès 6 ans
solfège dès 7 ans

Electricité

VERSELEC S.A.
Electricité & Téléphone
47, route de Suisse
1290 Versoix
Tél: 022 755 13 96
Fax: 022 755 17 88
E-mail: verselec@bluewin.ch

E, F, ...

Commerçants, artisans, entreprises de la région: pensez à vous faire connaître par la publicité
Versoix-Région
Versoix-Région
Versoix-Région
Versoix-Région
Versoix-Région
Versoix-Région
Contactez le 022 779 06 14

Fiduciaire

FISCAL
Facile SA
LA FIDUCIAIRE DE VOTRE REGION
Av. de Choiseul 21 - 1290 Versoix
Tél: 022 779 19 13 Fax: 022 779 19 10

Fiduciaire

FIDUCIAIRE
CIS
Comptable Plus de 20 ans d'expérience Comptabilité Fiscalité
Déclaration d'impôts 79.-
Fiduciaire CIS - Av. de Choiseul 25 - 1290 Versoix
022 796 11 11 - 076 438 31 69
cisfiduciaire@gmail.com

Fleuriste

L'Art Floral
Véronique Pilet
Toutes confections florales
Livraisons à domicile
Ouvert le dimanche matin
Route de Suisse 39-1290 Versoix/GE
Tél. 022 755 24 44

Golf

GOLF DE LA VIEILLE-BÂTIE
9 TROUS COMPACT A 15 MINUTES DU CENTRE DE GENÈVE
Domaine de la Vieille-Bâtie
50, route de la Vieille-Bâtie
CH-1239 Collex-Bossy
tél.: +41 22 774 35 20 - fax: +41 22 774 35 21
E-mail: info@golf-vieille-batie.ch
www.golf-vieille-batie.ch

Gymnastique

FSGV
FÉDÉRATION SUISSE DE GYMNASTIQUE SECTION DE VERSOIX
filles, garçons dès 3 ans adolescents et adultes:
Gymnastique, athlétisme, volley-ball
www.fsg-versoix.ch
Tél: 079/821 72 59

Gym Par.-enf.

Versoix
Gym Parents-Enfants
Parents-enfants de 2 à 5 ans
Mme Forel 022.755.55.94
Gymnastique enfantine de 4 à 7 ans
Mme Rossi 022.755.11.18

Immobilier

TARIMO IMMOBILIER SARL
 Vendre votre bien immobilier?
 Acheter un bien immobilier?
Equipe dynamique qui peut vous aider à vendre, ou acheter rapidement
Tél : 022 774 25 52
E-mail : info@tarimobilier.com
Web : www.tarimobilier.com
1294 Genthod

Impôt

Déclaration simple Fr 95.- ttc
Déclaration immobilière Fr 125.- ttc
Déclaration titres bancaires Fr 125.- ttc
Comptabilités entreprises selon devis
IMPÔT FISC
Tél : 022.779.06.34
3 ch. Ami- Argand -1290 Versoix
www.impotfisc.ch impotfisc@impotfisc.ch

Impôts et comptabilité depuis votre domicile

ACTALine
hotline 0900 50 98 80
impôts
0900 50 98 80
www.actaplus.ch

Imprimerie

Imprimeries de Versoix SA
IDV
022 755 26 65
www.iversoix.ch
info@iversoix.ch

Jardinier-Paysagiste

JARDIN EXPRESS
JARDINIER-PAYSAGISTE
H. FATON
Rte de St-Cergue 9
1295 Mies
078 895 67 87
022 950 02 04
www.jardinepress.ch
jardinepress@hotmail.ch
Entretiens-Plantations
Taille-Élagage / Abatage
Nettoyage Piscine
Dallage-Clôture
Gazon
Avec un prix tout en souplesse 45 chf de l'heure

Laboratoire dentaire

LABORATOIRE DENTAIRE
A. Righettini
7, pl. Charles David
Versoix
Tél. 022 779 35 35

M, N, O...

475.-
pour dix parutions dans cet espace, n'hésitez pas!

Onglerie

Charm'Elle
Onglerie
Sur rendez-vous
079 370 23 36
Avenue Théodore-Vernes 16
1290 Versoix

Parquets

R S S PARQUETS SARL
Pose et rénovation de parquets
Ponçage - Vitrification
Carrelages
Petits travaux de peintures
Nettoyage
Tél 079 458 91 37
Fax 022 755 55 36
9 ch. de la Rochette - 1202 Genève

Régio-nage

Pour un bassin olympique couvert & régional
Tél. 022 779 10 36
CP 455 / 1290 Versoix
www.regio-nage.ch

Retouches

RETOUCHES COUTURE
A Versoix
3, Place Charles-David
Atelier Henia Janin
Tél: 079 368 81 52

Taxi

Versoix TAXI Services
079/22 44 55 4
Too Blu



Edition :
Versoix-Région
Case postale 515
1290 Versoix

e-mail :
info@versoix-region.ch

CCP : 12-16757-3

Tirage : 12500 exemplaires
(distribués à tous les ménages des communes de Bellevue, Céligny, Pregny-Chambésy, Collex-Bossy, Genthod, Mies, Chavannes des Bois et Versoix).

Impression à Versoix :
srökundig

Site : www.versoix-region.ch

Pour télécharger votre journal deux jours avant sa distribution.

Rédacteur responsable :
Michel JAEGGLE
Tél : 022 755 26 17
e-mail : jaeggle.md@bluewin.ch

Mise en page :
Didier FELLAY

La Une :
Alexis BERSET

Publicité :
Nathalie TAMONE
4 place Bordier,
1290 Versoix
Tél. : 022 779 06 14
e-mail : pub@versoix-region.ch

Réponse au Who's who 237



Bravo à tous nos lecteurs qui ont répondu à notre concours Il s'agissait de reconnaître Madame Brigitte SIDDQUI responsable de l'organisation des concerts classiques aux Caves de Bon-Séjour et correspondante de notre journal.

Et c'est M. Jean Davids (Pont-Cérad à Versoix)

que le sort a désigné et qui recevra les 50 frs de notre petit concours, avec les félicitations de toute l'équipe du Versoix Région.

Vous avez payer votre cotisation !
MERCI
Non ! Alors voici le code :
CCP 12-16757-3

30 ANS ET CA ROULE TOUJOURS !



La 30ème Fête de la Jeunesse célébrait son anniversaire dimanche 4 mai, avec sa traditionnelle course de caisse à savon, ainsi qu'une multitude d'animations destinées aux plus jeunes et aux familles. Sous une bise obstinée, les associations présentes à l'événement, harmonisaient le podium pour une journée pleine d'enthousiasme.

Le circuit dessiné par l'Association des Caisses à Savon de Versoix offrait un tracé similaire à celui de l'année passée, partant du Cycle d'orientation des Colombières pour rallier la place du Bourg et son célèbre virage de la rampe, à la gare. Cette année au départ de l'épreuve, 85 participants se sont élancés du portillon de départ, soit 25 de plus que le précédent printemps. Le thème de la bande dessinée avait été choisi pour décorer tous les véhicules écologiques à l'effigie de leur(s) personnage(s) ou cartoons favoris.



Sur le préau Lachenal une kyrielle d'associations participe au bon déroulement de la journée. Les élèves du Collège Sismondi collectent des fonds en commerçant leurs hotdogs, afin de financer trois projets auxquels le collège tient particulièrement :

- Un orphelinat à Haïti, qui abrite une soixantaine d'enfants qui doivent encore aujourd'hui se reconstruire une vie après le tremblement de terre de janvier 2010. L'argent distribué sert à leur fournir un logement et du matériel scolaire.

- Un deuxième orphelinat est subventionné, cette fois-ci au Cambodge, abritant 55 enfants de 2 à 15 ans, atteints du Sida.

- Le dernier projet, permet à des habitants d'Inde de remplacer des lanternes à kérosène par des lanternes LED à énergie solaire. Ceci diminue le nombre affreusement élevé de grands brûlés dans ce pays.

Leur professeur Cédric Farinelli semble comblé par l'engagement volontaire de ses élèves « Ils comprennent l'intérêt d'aider des personnes démunies et dans le besoin. Cette collecte d'aide au développement nous a rapporté plus de 5000 francs depuis septembre. La Mairie mérite notre reconnaissance en reversant un franc à chaque franc gagné par nos étudiants. » Conclut-il tout souriant.



Le cirque de M. Abauzit, les carrousels, le château gonflable, les jeux géants de la ludothèque, les avions exposés par le Versoix Model-club et le parcours des cycles non-identifiés de 1001 et 1 roue, occuperont les enfants jusqu'à la clôture de la Fête à 16h. Une ribambelle d'activités auxquelles s'ajoute la prestation des hommes du feu en démonstration, M. Falconnet pompier de plus de vingt-cinq années de métier participe à la sensibilisation « Nous profitons de cette journée

pour apprendre aux enfants les premiers réflexes à avoir en cas de départ de flammes, c'est primordial. » lâche-t-il.

L'Association des Parents des Ecoles de Versoix (APEV) organisaient le fidèle marché-troc. L'occasion pour les petits de remplir un peu plus leur tirelire en vendant leurs jouets à des prix raisonnables. Un stand de poterie et de colonies de vacances se tenait également au départ de la course. Mme Blanchard, présidente de la section de Versoix pour la Ruhe ne voit pas foule s'attirée devant sa tente « Il n'y a pas grand monde qui s'agite, c'est dommage car notre association a besoin de volontaires et de vie. Nous sommes venus ici pour parler de nos projets de camps et raviver des forces vives à notre cause. » Affirme Mme Blanchard.

Côté nourriture, les participants nous ont servis. L'Association des Caisses à Savon rôtiissait des saucisses et étanchaient la soif de tous dans leurs deux buvettes occupées sous le préau et au virage de la gare. La Villa Yoyo proposait des sucreries, pendant que l'Association Supernounou gâtait avec ses pâtisseries.

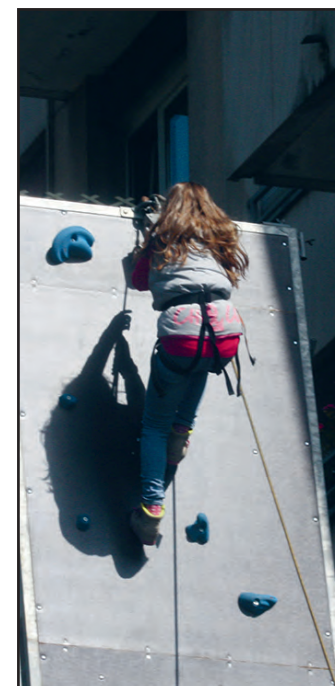
Une Fête de la Jeunesse riche en activité mais moins garnie que l'an passé, un vent féroce aurait-il retranché les habitants au chaud ? L'organisatrice Anne-Lise Bapst se réjouit tout de même de cet anniversaire, fêté en collaboration avec toutes les associations « Quel plaisir de remarquer la bonne entente entre tous les participants. Mais les vendeurs seraient-ils devenus coureurs ? On a recensé une augmentation folle d'inscrits pour la course de caisse à savon cette année, mais une diminution net de commerçants.



La Fête reste une bonne occasion de partager un bel après-midi à Versoix » ponctue l'organisatrice de l'événement.

Julien Payot

Légendes
Avant le départ
Dans les chicannes
Content d'être arrivé
Le mur de grimpe
Des élèves de Sismondi
Photos : Julien



Des nouvelles de la garderie de Montfleury

En septembre 2013 la garderie de Montfleury s'est métamorphosée en Jardin d'Enfants et une nouvelle équipe a pris la relève dans un cadre rénové. Tous les mardis et jeudis les enfants de 2 à 4 ans sont accueillis par une équipe dynamique qui leur propose de nombreuses activités : bricolages, jeux, chansons, découvertes en tout genre sont au programme des tout petits.

Le 14 avril dernier, lors d'une très sympathique petite fête, parents et enfants ont pu réaliser ensemble des décorations printanières, tout en se restaurant devant un beau buffet.

Le samedi 24 mai de 10h00 à 11h30

le comité du jardin d'enfants ainsi que les éducatrices vous invitent à une matinée «Portes Ouvertes».

Les parents pourront inscrire les enfants pour la rentrée 2014-2015 et l'équipe présentera le jardin d'enfants aux grands et aux tout petits.



A Montfleury, les plus jeunes se retrouvent dans la bibliothèque très bien fournie et tenue par les mamans bénévoles du quartier. Elle ouvre tous les mardis après-midi scolaires de 16h00 à 16h30 et partage le local du jardin d'enfants. Les enfants peuvent emprunter, gratuitement bien sûr, de nombreux livres tels que les

collections des Monsieur-Madame, Martine, les bandes dessinées d'Asterix ou Yakari, mais aussi pour les plus grands les Chair de poule et plein d'autres livres à découvrir.

Cette année la Braderie et Fête de Quartier de Montfleury se tiendra le samedi 7 juin. Malheureusement l'association des habitants de Montfleury (AHM) manque de bénévoles, le comité a donc décidé de diminuer le nombre d'activités proposées lors de la fête. Vous trouverez encore cette année à Montfleury un troc et des jeux pour les enfants, vous pourrez encore venir à midi partager un hamburger, une salade ou une saucisse avec vos voisins. Mais il n'y aura plus le bar et ses fameux cocktails, ni de soirée dansante, le comité actuel ne pouvant assumer toutes les tâches et remplacer les bénévoles absents.

Il est important pour l'AHM de maintenir cette fête qui donne la possibilité aux habitants du quartier de se rencontrer dans le magnifique parc du Grand-Montfleury, et si pour les prochaines années, de nouvelles forces se manifestaient, on pourrait sûrement à nouveau danser à Montfleury.

Valérie Leu

Réunion de parents (Lachenal)



Les Directions des établissements scolaires et des crèches/garderies de Versoix, invitent tous les parents des futurs élèves de 1ère année à participer à une soirée d'information qui se déroulera le

jeudi 22 mai à 19h00 à l'école Lachenal (salle communale)

Les thèmes de l'accueil, des horaires, de l'encadrement, de la sécurité, de l'autonomie et bien d'autres encore seront abordés.

Des enseignantes seront présentes pour répondre à vos questions. Venez nombreux!!!

Les Directions des crèches/garderies et établissements scolaires de Versoix

PUBLICITE

PUBLICITE



Sea bikinis and Sun

Mon Rêve de Balux

Grand-Rue 63 1296 Coppet
022 776 56 58

Centre d'action sociale

et de santé 022 420 48 00

Bibliothèque 022 775 66 80

Ludothèque 079 509 29 73

Crèches et garderies

Fleurimage 022 775 13 00

Vers à Soie 022 775 13 00

Les Moufflets 022 775 13 00

Superounou 022 775 13 00

Montfleury 022 755 48 67

RADO 022 755 47 11

Repas à domicile

022 420 23 00

Transports YERLY

079 224 45 54



Mairie

18 rte de Suisse
022 775 66 00

Les numéros d'urgence



Police 117



Feu 118



Ambulance Urgence 144

Genève-médecins 022 754 54 54

SOS médecins 022 748 49 50

Médecins-Urgence 022 322 20 20

Intoxication 145

Les numéros utiles

Côté catholique

Les offices religieux des dimanches du mois de mai auront lieu à l'église St Loup à Versoix à 10h30 et à 18h à Ste Rita à Genthod-Bellevue

DATES A RETENIR :

- Samedi 3 mai 2014 dès 18h00 Kermesse à la salle Communale de Collex-Bossy.
- Dimanche 4 mai 2014 à 10h30, messe à l'église St

- Dimanche 11 mai 2014 à 17h00 : Concert de la Chorale de la Prêle à l'église de Versoix

- Jeudi de l'Ascension, 29 mai 2014 à 10h30, à l'église St Loup, Versoix, Unique messe sur l'UP Jura.

- Dimanche 25 mai 2014 à 10h30, à l'église Ste Rita, Genthod-Bellevue, Messe

Loup à Versoix. de la Fête de Ste Rita, suivie d'un repas sur inscription à faire auprès du secrétariat (tél. 022 755 12 44, du lundi au vendredi de 8h00 à 11h30).

- Dimanche 25 mai 2014 à 18h00, à l'église St Loup à Versoix, messe.

Durant le mois de mai, mois de Marie, prière du chapelet tous les mardis à 19h45 à l'église St Loup à Versoix.

Assemblée générale annuelle

(Saint Clément de Collex-Bossy)

Mardi 03 juin 2014 à 20 heures au foyer de la salle communale à Collex

Tous les habitants catholiques de Collex-Bossy sont cordialement invités à y participer.

Vous pouvez soumettre vos propositions éventuelles pour leur inclusion dans l'ordre du jour de ladite assemblée jusqu'au lundi 12 mai 2014 au

Conseil de Paroisse de Collex-Bossy : Case postale 3, 1239 Collex-Bossy ou via e-mail : versoix@cath-ge.ch

L'ordre du jour provisoire de l'assemblée générale sera affiché pour consultation dès le lundi 19 mai 2014 dans la vitrine devant l'entrée de l'Eglise à Collex et peut être obtenu par e-mail sur demande adressée à : mariefrance.dutour@gmail.com.

Nous nous réjouissons par avance de votre présence.

Pour le Conseil de paroisse : Cédric Wüftrich, président

Assemblée générale annuelle de la paroisse

(Saint-Loup – Sainte-Rita (Versoix – Genthod – Bellevue))

Mardi 27 mai 2014 à 20h30. au centre paroissial de Versoix

Tous les habitants catholiques des communes de Genthod, de Bellevue et de la Ville de Versoix sont invités à venir nombreux assister et participer à cette assemblée générale annuelle.

Le président du conseil de paroisse

OFFRE D'EMPLOI

OFFRE D'EMPLOI

Poste conciergerie / nettoyage

La paroisse catholique Saint-Loup - Sainte-Rita recherche un(e) intendant(e) concierge.

Les tâches décrites ci-dessous seront définies dans un cahier des charges plus précis en fonction du profil et des compétences du candidat.

Le taux d'activité prévu est au moins un mi-temps et comprend des interventions certains soirs ou week-ends. Le cahier des charges et les horaires seront précisés ultérieurement.

Tâches :

Gestion et entretien des bâtiments paroissiaux
- à Versoix : l'église, le centre paroissial (hall d'entrée, salles, cuisine, bureaux du secrétariat, toilettes)

- à Bellevue : l'église et la salle de paroisse (cuisine, toilettes)

- à Ecogia : la chapelle.

Intendance générale :
Contacts avec les fournisseurs, stockage du matériel et fournitures, contrats de maintenance,

installation d'alarmes, etc.
Location du centre paroissial de Versoix : Gestion courante, remise des clés, contacts avec les locataires, état des lieux après usage (la gestion du calendrier des locations et l'encaissement de celles-ci sont assurés par le secrétariat).
Nettoyage et entretien des locaux précités (à l'exception de la cure), nettoyage des extérieurs (poubelles, déchets organiques), récupération du papier, gestion du papier de toilette, savon, etc.

Profil :

Expérience de plusieurs années en matière d'intendance, de conciergerie et/ou de nettoyeur.
Autonomie et sens du contact
Discrétion et flexibilité dans les horaires
Permis de conduire

Les candidatures sont à adresser à :

Unité Pastorale « Jura »
Chemin J.-B. Vandelle 16
1290 Versoix Tél. 022 755 12 44 tous les matins de 8h00 à 11h30
Mail : secretariat.versoix@cath-ge.ch

Côté protestant

Le mois de mai de la paroisse protestante de Versoix sera festif.

En effet, le dimanche 18 mai est la fête paroissiale.

Après le culte de 10h00 célébré par Isabelle Juillard accompagnée des enfants du catéchisme et leurs responsables, l'apéritif sera servi sur le parvis. Il sera suivi par un repas canadien sous tente. Diverses animations seront proposées aux participants.

Pour faciliter le travail des organisateurs, il est recommandé de signaler quel plat on a l'intention d'apporter.

Le week-end suivant sera tout aussi animé. Le samedi 24 mai, entre 19h00 et minuit, une animation œcuménique est prévue en alternance au temple et

au presbytère. Cette initiative, venue d'Autriche et Allemagne, a pour but de réunir des chrétiens de diverses confessions lors d'une soirée afin de chanter, prier et lire des textes bibliques ensemble. Les personnes intéressées peuvent venir et repartir à tout moment, l'idée étant d'être simplement présent quand on veut et partager avec d'autres le temps que l'on désire.

Le dimanche 25, il n'y aura pas de célébration à Versoix puisque toutes les communautés protestantes du canton se réunissent à la cathédrale St-Pierre dès 9h30 pour le culte télévisé.

Ensuite, tous les participants se retrouveront entre 11h00 et 16h00 pour des rencontres et un repas commun. Tout sera donné et offert, dans l'idée que

la foi se partage. La Région Jura-Lac, dont fait partie la paroisse de Versoix, tiendra un stand avec concours-dégustation de produits du terroir et une création artistique proposée par le groupe de patchwork. Un atelier de confections florales sera également proposé sur place.

Le jeudi 29, jour de l'Ascension, le culte régional sera célébré à la chapelle des Crêts par Michel Eberlé, diacre.

Le dimanche 11 mai, à 10h00, le culte sera animé par Michel Kocher, pasteur et journaliste mediaspro et Isabelle Juillard. Le soir, à 18h00, cette dernière fêtera les Mères puisque ce jour-là est leur fête.

*ALBB
Autres informations sur le site de Versoix-region.ch*

07% : Vente de petits mouchoirs



Vente de mouchoirs de Terre des Hommes Suisse

Les 14 et 15 mars derniers, la traditionnelle vente de mouchoirs de Terre des Hommes Suisse s'est tenue en ville de Genève et dans de nombreuses communes du canton : des dizaines de stands répartis devant les centres commerciaux et sur les places de marché. Franc succès pour Versoix.

La vente de mouchoirs 2014 est un succès ! Le bilan financier dépasse celui des dernières années : 37'660 francs suisses (31'184.- en 2013 et 28'523 en 2012). Merci au public pour son accueil et sa confiance, et aux près de 250 bénévoles pour leur participation enthousiaste !

« Les gens étaient particulièrement réceptifs et généreux, la vente s'est déroulée dans la bonne humeur : peut-être que le beau temps y était pour quelque chose... ? » s'exclame Patricia Armada, responsable bénévole du stand à Versoix, qui a récolté 1563 francs durant la

journée du samedi.

Un exemple de projet bénéficiaire

Cette année, la vente a permis de communiquer autour d'un projet de formation de jeunes en Amazonie brésilienne qui vise plus globalement à renforcer les droits et la sécurité alimentaire des populations amérindiennes.

Au nord du Brésil, à des centaines de kilomètres de la capitale, les populations amérindiennes de l'Etat de Roraima sont confrontées à de nombreuses discriminations, parmi lesquelles un difficile accès à l'éducation et une faible reconnaissance de leurs langues et cultures traditionnelles. En raison de leur potentialité en termes d'exploitation agricole intensive (riz, soja, canne à sucre, huile de palme, etc.) ou d'élevage, mais aussi de ressources pétrolières et minières ou encore énergétiques (biocarburants, barrages hydroélectriques), les terres des populations indigènes font l'objet de multiples convoitises. Une situation qui conduit à de fortes pressions politiques et économiques qui menacent la

sécurité et l'environnement des communautés amérindiennes et remettent en question le processus de protection et de reconnaissance de leurs terres.

Dans un objectif de renforcement de la souveraineté et des droits de ces populations, le conseil indigène de Roraima (CIR) a créé avec le soutien de Terre des Hommes Suisse un centre où des jeunes de toute la région sont formés durant quatre ans aux techniques de production et de gestion de l'environnement, ainsi qu'à la défense de leurs droits. Une démarche qui vise à garantir à long terme la sécurité alimentaire et l'autonomie économique des communautés, une bonne gestion de l'environnement et des terres, et la préservation des traditions. Après leur formation, les jeunes s'engagent en effet à retourner dans leurs communautés respectives et transmettre leur savoir, en particulier aux chefs de villages et aux enfants. Le CIR vise également à mobiliser les forces au sein des communautés pour défendre les droits de leurs peuples, et agit dans ce sens sur le plan politique, au niveau local et international.

Cette vente de mouchoirs se poursuit durant toute l'année auprès des particuliers et des entreprises : vente en ligne sur la boutique de Terre des Hommes Suisse

Souad von Allmen

PUBLICITE

PUBLICITE

SPG INTERCITY COMMERCIAL PROPERTY CONSULTANTS
ZÜRICH GENEVA BASEL LAUSANNE www.spgintercity.ch

DOMINIQUE GRENIER ARCHITECTURES SA

Porte de Versoix À VENDRE

Devenez propriétaire de vos locaux à l'entrée de Versoix !

Surfaces mixtes : ateliers, bureaux et commerces

- Lots PPE de 200 à 2'000 m² et un bâtiment individuel de 5'000 m² dès CHF 3'000.-/m²
- Livraison fin 2015

Retrouvez toutes nos offres sur www.spgintercity.ch

SPG INTERCITY GENEVA
Karine Dagueneat
karine.dagueneat@spgintercity.ch

Route de Frontenex 41A
1207 Geneve
Tél.: +41 22 707 46 07

Camp Junior 2014

... Non, mais allô la Terre quoi !

Chaque année depuis des décennies, le Camp Junior réunit 150 Romands de 11 à 18 ans à Vaux-Marcus pour des activités créatives, sportives, de la musique, des jeux intérieurs, dans la forêt ou au bord du lac, des spectacles déjantés tous les soirs, bref une semaine inénarrable.

De la bonne humeur du matin au soir, de la complicité entre les groupes d'âge, sous le signe de l'amitié.

Cette année, c'est la semaine du 2 au 9 août que le camp aura lieu



et les inscriptions sont ouvertes sur www.lecamp.ch/junior/. Son prix est de SFr. 390.- (prix réduit dès le 2ème enfant de la même famille).

Pour plus de renseignements, on peut aussi s'adresser à Annick Rebetez (076 420 42 33).

PUBLICITE

PUBLICITE



ETUDE D'AVOCATS A VERSOIX PICOT, STREET & ASSOCIÉS

PERMANENCE JURIDIQUE

Picot, Street & Associés organise, tous les mardis et jeudis soirs (entre 17h et 20h), une permanence destinée au plus grand nombre (CHF 40.- pour un entretien approfondi d'environ 30 minutes avec l'un des associés de l'Étude).

PICOT, STREET & ASSOCIÉS a l'immense plaisir de vous annoncer l'ouverture de ses nouveaux bureaux en plein cœur de Versoix, au 100 route de Suisse (à peu près en face de l'Église catholique), au sein d'une villa contemporaine sise au bord du lac. Elle devient, de la sorte, la première véritable Étude d'avocats à s'implanter au sein même de notre belle cité.

Les services proposés par l'Étude s'adressent aussi bien aux particuliers qu'aux entreprises. Ils peuvent être classifiés, schématiquement, de la manière suivante:

- Conseil et représentation des personnes physiques, visant à favoriser, en particulier, l'accessibilité de ces dernières aux juridictions civiles, pénales et administratives, notamment dans les domaines suivants : activité judiciaire, droit des personnes et de la famille (notamment droit du divorce), droit des successions, droit du bail, droit des poursuites, droit du travail, droit des assurances sociales et privées, droit de la santé, droit du sport, droit pénal, droit de

la circulation routière, droit fiscal, droit de la construction et de l'aménagement du territoire et droit des étrangers.

- Conseil et représentation des entreprises régionales (artisans, PME et multinationales), en particulier dans les domaines suivants: activité judiciaire, droit immobilier et droit du bail, contrats commerciaux, droit des sociétés, droit bancaire, droit du commerce international, poursuites, faillites et concordats, droit du travail, droit de la responsabilité civile, droit fiscal, droit de la construction et l'aménagement du territoire.

-Domiciliation et implantation de personnes physiques et personnes morales (sociétés) suisses ou étrangères sur la commune de Versoix (et environs).

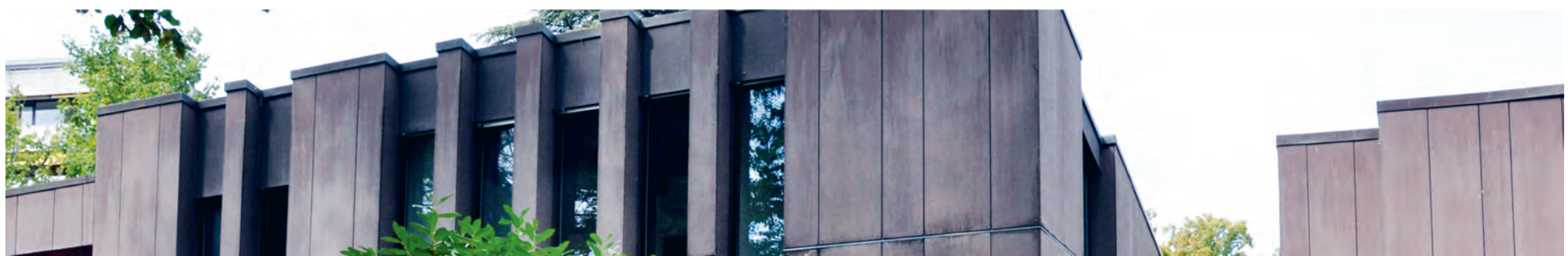
- Conseil aux particuliers et à leurs familles en matière de protection de leur patrimoine, structuration et organisation de la gestion de leurs actifs financiers et/ou non-financiers.

Les associés de l'Étude sont aujourd'hui au nombre de trois, disposant tous d'une solide expérience dans les domaines précités.

PICOT, STREET & ASSOCIÉS conviendra avec chaque client d'un mode de rémunération déterminé à l'avance.

Toute solution individualisée peut bien entendu être trouvée d'un commun accord entre PICOT, STREET & ASSOCIÉS et son client. Il pourra, par exemple, être donné suite à une proposition de paiements échelonnés. Il en va de même, notamment avec les entreprises, de l'adoption d'un forfait, couvrant l'ensemble des services à fournir.

PICOT, STREET & ASSOCIÉS pratique couramment (écrit et parlé) en français, anglais, allemand, chinois, espagnol et italien.



PICOT, STREET & ASSOCIÉS - Avocats au Barreau de Genève

100, route de Suisse - 1290 Versoix - Tél: +41 22 318 56 56 - Fax: +41 22 318 56 50 - www.psea.ch - Associated with Zhongtong Cecheng Law Office, Beijing, China

Un avion est disparu : comment ?!



Après la disparition du Boeing 777 de Malaysia Airlines, on peut se demander comment un tel cas est possible !

Sans en avoir la réponse, je peux quand même vous donner quelques explications possibles.

Presque tous les avions utilisés pour les vols de ligne ont un transpondeur qui émet des renseignements à leur propos : comme l'identité de l'avion et du vol, son altitude, sa position et sa direction. Ces informations, qui sont émises en clair, permettent d'en suivre la trajectoire.

Ainsi, des sites sur la Toile, comme flightradar24.com, offrent aux internautes la possibilité de connaître en temps réel le trafic aérien à l'aéroport tout près de chez eux.

Or, à Genève, les transpondeurs d'au moins un tiers des avions qui atterrissent ou décollent ne donnent pas d'information

sur leur position. Souvent, c'est parce que l'avion n'est équipé qu'avec un transpondeur «simple», incapable de connaître sa position (latitude, longitude). C'est le cas pour les avions construits il y a bien longtemps - les Saab 2000 d'Etihad Régional (Darwin) - mais il y a des engins très modernes qui n'ont qu'un ancien transpondeur (par exemple, l'Embraer ERJ190 d'Ukraine International Airlines, construit en 2012).

Autrement dit, il n'y a pas de loi qui oblige les constructeurs d'avions d'y installer un transpondeur « moderne ».

Si la majorité des avions utilisés pour les vols de ligne ont ce transpondeur moderne, pour les avions d'affaires il n'y a qu'une petite minorité qui peut signaler leur position. On peut supposer que les clients qui peuvent se payer un vol en avion d'affaires désirent ne pas être suivis !

Sans surprise, les avions qui transportent les hommes d'état en mission officielle (parfois mission impossible !) préfèrent ne pas annoncer leur trajectoire. Comme, par exemple, ceux qui ont amené John Kerry et Sergueï Lavrov à Genève récemment.

Même quand un avion d'affaires est équipé d'un transpondeur

moderne, il est possible de « trafiquer » les émissions du transpondeur.

J'en ai vu qui donnent leur position en permanence comme 0°latitude, 0° longitude, ou qui volent toujours directement à l'ouest.

Mais, finalement, quel que soit le type du transpondeur, il est extrêmement simple pour le pilote de déclencher le transpondeur.

A l'évidence, ce fut le cas pour le Boeing 777 de Malaysia Airlines, mais un tel déclenchement peut se faire sur ordre des contrôleurs aériens.

A Genève, on demande régulièrement aux pilotes des hélicoptères et des petits avions de l'aéroclub de déclencher leur transpondeur avant de traverser la piste principale : cela évite qu'un avion en attente de décoller sur la piste principale reçoive un avertissement d'une collision possible.

En conclusion, les internautes qui, sur leurs ordinateurs, iPad, smartphone, etc., regardent le trafic sur notre aéroport de Genève ne voient jamais tout le trafic.

Mike Gérard

Les Vergers d'Ecogia



Silence ça pousse !!

L'Association des Vergers d'Ecogia (AVEC) et les autorités communales commémorent le départ du printemps vendredi 21 et samedi 22 mars à Ecogia.

L'occasion pour toutes les générations de participer à la vie du verger en plantant de nouveaux arbres et entretenant les feuillus plus anciens le temps d'un week-end.

Le week-end de l'AVEC ne pouvait pas mieux débuter sous ce chaleureux soleil et l'accueil d'une soixantaine d'élèves de l'école de Montfleury dans son verger. Les trois classes ont planté treize arbres durant la matinée, un effort reconnu par la présidente de l'association Mme Rageth « Ils ont fait un boulot incroyable, les écoliers sont tous volontaires et des forces vives comme celles-ci, on en veut plus », lâche-t-elle. Cette association des Vergers d'Ecogia, créée en 2007 par la commune, a pour but de restaurer l'exploitation des vergers en s'occupant de la cueillette, consommation, transformation des fruits, de la taille des arbres et divers travaux d'entretien. Ces plantations de masse, appelées revitalisation, ont bénéficié en 2006 d'un coup de pouce capital en replantant



85 anciennes variétés de fruits : cerisiers, griottiers, cognassiers, poiriers, pommiers, ou encore pruniers.

A 11h30, le Conseil administratif avait troqué le bleu de travail contre la tunique de jardinier. M. Malek-Ashgar, en qualité de maire, n'a pas rechigné à la tâche. Accompagné de Cédric Lambert et Claude Genecand (voir la photo ci-dessus) les trois hommes plantaient un noyer, escortés par une troupe de cors des Alpes, dans un cadre bucolique.

Les perspectives du verger sur le long terme, sont de se développer dans un esprit de respect du patrimoine paysager, en collaboration avec la commune. L'association compte

une quarantaine de familles dans ses rangs, mais tous les résidents versoisien peuvent s'y joindre. Chaque membre peut récolter ses fruits et bientôt son miel. Mme Rageth compte étendre sa ruche et rend attentifs tous les Versoisien à ce sujet, si vous possédez un essaim, contactez-la, elle en fera bon usage. **Bientôt, verrons-nous un miel versoisien sur nos tartines ?**

Une belle journée en perspective et un radieux avenir aux futurs arbres d'Ecogia.

Julien Payot

Et si vous prenez la peine d'aller sur notre site **versoix-region.ch** Vous découvrirez d'autres photos et articles.

FOOTBALL



LES BLEUS SONT MARQUES

Le club versoisien éprouve un passage à vide (6 matchs, 1 victoire et 5 défaites), qui risquerait de coûter cher aux hommes de Terrier à cinq journées de la fin. Le match face à CS Italien, a montré les difficultés actuelles des bleus dans tous les compartiments pour construire du jeu et des succès. De la zone rouge, le FC Versoix n'arrive pas à s'en sortir, et inscrire des points est plus qu'à l'ordre du jour afin d'éviter le pire !

Au stade municipal, une équipe, une nouvelle fois remaniée, débute la partie. La rencontre dominicale se joue sous un soleil de plomb, et le public a répondu présent. Les Italo-genevois prennent rapidement l'ascendant sur leurs adversaires, et la rencontre tourne à leur

avantage. Il faudra attendre 45 minutes pour entrevoir un sursaut d'orgueil bleu par le biais de l'excellent Aziz Sbaï. Puis dans les arrêts de jeu, Menga parfaitement décalé se retrouve en tête à tête face au gardien mais ne cadre pas son tir à dix mètres des cages !

Alors que la reprise s'entame sur un bel élan collectif et offensif des pénultièmes du championnat, le CS Italien se dégage et ouvre le score sur un face à face avec Rocha. Cruel (0-1). Les bleus paient leur manque de rigueur de manière fatale. Les Italiens étouffent les résidents du Municipal, tandis que Terrier hurle sur son banc « De l'envie les gars, de l'envie !!! », il est vrai que l'équipe en manque

cruellement. Il y aura du mieux dans le jeu versoisien l'espace d'un quart d'heure, mais Rocha ira ramasser à deux reprises le cuir au fond de son filet dans les dix dernières minutes. (0-3)

Après la trêve hivernale, le club affichait clairement ses ambitions, moins d'individualité, l'envie de mouiller le maillot bleu et la volonté de créer une cohésion avec les citoyens de la ville.

L'édifice est plus que branlant, et pour sauver le club de la descente, fallait-il réellement le détruire pour le reconstruire? Le manque de stabilité dans une équipe trop souvent revue, risque bien d'obliger le club à purger une année en 3ème ligue, pour des sanctions qu'il s'inflige tout seul.

Julien Payot

Interview de Patrick Terrier entraîneur du FC Versoix

Le 25 mai prochain, le championnat de 2ème ligue rendra son verdict, avec des enjeux colossaux pour les bleus. Patrick Terrier, l'actuel entraîneur de l'équipe trace le bilan de ses sept premiers matchs passés sur le banc versoisien, ses plans pour les quatre dernières rencontres, ainsi que le futur du club.

VR : Comment voyez-vous votre reprise de championnat depuis votre arrivée sur le banc versoisien ?

Patrick Terrier (P): Nous avons commencé par une victoire essentielle face à l'US Meinier, puis le déplacement à Compesières nous a scié les jambes (1-0). Si nous avions récupéré au moins un point nous aurions conservé une bonne dynamique, mais ce résultat eut l'effet contraire.

VR : Comment expliquez-vous la succession de revers depuis ce premier succès ?

(P) On a enchaîné les défaites c'est vrai, mais la qualité de nos prestations ne reflète pas toujours les scores infligés à l'équipe, la réussite n'a pas toujours été dans notre camp. Un nombre démesuré de blessures a également entaché notre style de jeu. J'ai dû composer avec un effectif qui n'était pas habitué au schéma proposé, et qui quadrillait le terrain comme il le pouvait. Ce ne sont pas des excuses mais un constat, dans tous les cas peu importe le résultat final, j'assumerai l'entière responsabilité de mes choix.

VR : Un public plus présent aux abords du municipal n'a pas donné l'envie aux joueurs de sortir leurs tripes ?

(P) Je remercie déjà les spectateurs, il est vrai plus présents qu'au premier tour. Les joueurs n'ont pas tous les mêmes objectifs et ne perçoivent pas de la même manière cette possible relégation. Certains partiront pour d'autres clubs, alors que d'autres se sont voués au tricot bleu depuis tout jeune. Le manque de résultat a piqué une partie du public et c'est tout à fait compréhensible. Je pense que le support d'une équipe passe aussi par des épisodes délicats, comme le vit le club actuellement. Pour les prochains matchs, j'espère que le soutien du public sera grandissant et influencera les gars pour arracher ce maintien.

VR: Quels sont vos mots d'ordre à l'approche des dernières rencontres, qui condamnera ou pas le club en 3ème ligue ?

(P) Pour commencer, j'évite à tout prix de leur parler de la barre. On doit redoubler d'effort, produire du jeu et ne pas se focaliser sur cette éventuelle relégation, de toute façon les joueurs le savent bien. Pour cette ultime ligne droite, je veux que chacun s'arrache sur chaque ballon, se sacrifie pour un coéquipier et ne lâche jamais rien. Ce sont des finales à chaque rencontre avec des points précieux pour l'arrivée.

VR: Quel avenir est réservé pour le club ces prochaines saisons ?

(P) le club a les infrastructures et capacités pour viser la 2ème ligue interrégionale. Pour gravir cet échelon, il nous faut un projet concret, qu'on sache où l'on va. Nous oeuvrons trop souvent dans l'urgence, avec des effectifs clôturés à la reprise du championnat, cette instabilité nous coûte cher depuis longtemps. Puis, je reste

convaincu que la force d'un club passe par ses juniors. Ici nous intégrons, un voire deux jeune(s) chaque année, c'est trop peu. Cette jeune génération fantasme sur des joueurs tel Cristiano Ronaldo, et n'imagine pas le travail à fournir en amont. Il faut faire toujours plus que ce que le coach exige pour atteindre ce niveau. Elle se repose sur ses acquis et se retrouve surprise quand elle évolue avec des joueurs de quinze années plus âgés qu'elle. Ce serait utopique d'entrevoir l'arrivée de 5 à 6 juniors en équipe première, donnons-leur envie en les entraînant de temps en temps avec les adultes. La place de Versoix est en 2ème ligue interrégionale, mais cela prendra du temps.

VR : Enfin, vous reverra-t-on sur le banc bleu la saison prochaine ?

(P) Je ne peux pas vous le dire pour le moment, c'est le Comité qui prendra ses décisions à la fin de la saison. J'ai pris ce poste en essayant de réaliser les meilleurs choix possibles pour l'équipe, sûrement que j'ai commis quelques erreurs. A l'heure des comptes, c'est souvent l'entraîneur qui prend pour tous, et cela fait partie des règles du jeu de coach, je les connaissais.

Dans tous les cas, je suis prêt à assumer mes responsabilités en cas d'échec, mais pour l'instant restons fixés sur ce maintien, car rien n'est joué.

Julien Payot

En marge du derby : l'ORPC Valavran*

3... 2... 1... Top départ ! Soleil radieux, températures on ne peut plus clémentes, il est l'heure pour le treizième Derby des Bois, la course à pied la plus populaire de Versoix.

Treizième Derby qui implique le treizième engagement de l'ORPC Valavran dans ce contexte. Si certains, comme l'édition 2014, se passent sans accrocs, d'autres se sont déroulés dans des circonstances légèrement moins idéales ...

Mais à quoi sert donc l'ORPC dans le cadre d'une course à pied ?

La mission principale consiste à assurer les communications, tant pour transmettre les résultats des courses en cours que pour

soutenir les commissaires postés le long du parcours en cas de besoin. Une très belle occasion d'utiliser nos nouvelles radios polycom afin de ne pas perdre la main.

Accessoirement, l'ORPC soutient également les organisateurs à de menues tâches d'installation, de démontage, voire de soutien du personnel chargé de régler la circulation.

Le bilan ? Très positif. Nos nouveaux responsables transmissions ont eu l'occasion de découvrir ce qu'implique cet engagement, ce qui est une bonne chose, puisqu'ils sont voués à en reprendre la direction dans le futur. Du point de vue des organisateurs également,

le bilan est on ne peut plus réjouissant, comme l'annonce le président de l'association organisatrice, Monsieur Philippe Chevalier : « Plus de 800 coureurs inscrits, 13 éditions sous mon égide et avec le soutien de mes fidèles collègues, il est temps pour moi de laisser ma place. En novembre, la position du président de l'association sera reprise par mon neveu. En attendant, profitez de la raclette et trinquons à la santé du Derby des Bois ! » Nous nous sommes évidemment exécutés avec joie et bonne humeur...

Texte : OPRC Valavran *L'Organisation Régionale de Protection Civile de Valavran

Journée sportive dans le terrain



Ce dimanche 25 mai se déroulera la 33ème édition de la Journée dans le Terrain, manifestation annuelle organisée par l'AGG (Association Genevoise de Gymnastique).

Cette année, les sociétés du canton qui s'occupent de l'organisation concrète de la journée sont la FSG Versoix et, pour la première fois, Versoix Gym Parents-Enfants.

A l'occasion de cet événement, un parcours sportif sera aménagé dans les bois de Versoix et au bord du lac Léman, pour la gymnastique enfantine, les jeunes gymnastes ainsi que les adultes. Les participants de ces catégories pourront ainsi profiter du parcours (environ 3 km sans interruption pour la gymnastique enfantine), et deux trajets différents pour les autres, matin et après-midi. En cas de pluie, le parcours pour la gymnastique enfantine se passera à l'intérieur. La journée sera placée sous le signe de la convivialité, le parcours gymnique étant ludique pour toutes les catégories. Quelque 800 participants sont attendus.

Pour cet événement, dont l'organisation a débuté en automne 2013, une centaine de bénévoles, choisis parmi les moniteurs et les parents, aideront les sociétés, qui se réjouissent d'accueillir tout le monde pour la journée, et les remercient d'avance, tout comme elles remercient la commune qui met à disposition toutes les infrastructures nécessaires gratuitement, comme le site Lachenal, les tables et bancs et le parking. Pour le public, un stand avec boissons et de quoi se nourrir sera mis en place.

Cette journée ne demande donc plus que la participation du soleil !

Stéphane Forel



APRES LE SUCCÈS de 2013, LA SECTION SKI DU CNV OUVRE A NOUVEAU LES STAGES D'ETE

La Section Ski nautique et Wakeboard du CNV organise des stages pendant les vacances scolaires estivales

du lundi au vendredi, de 9h30 à 16h30 pour les 8 à 16 ans

avec un encadrement qualifié, 4 cours de ski&wake, repas de midi inclus.

CNV Stages de SKI&WAKE 2014



Prise en charge assurée par tous les temps. 18 stagiaires maximum par semaine pour trois bateaux.

Renseignements et inscriptions en ligne : <http://www.cnv.ch/ski/stages> remi@cnv.ch 079.215.22.27

Frédéric Dupanloup

Nordic Walking - initiation

AllezHOP
INITIATION GRATUITE NORDIC WALKING
SAMEDI 17 MAI

Le 17 mai à Versoix
Parking du centre sportif de la Bécassière
De 14h00 à 16h00

Inscriptions : Manuela WICKI 078 771 77 76

www.allezhop-romandie.ch

PUBLICITE

PUBLICITE

Vos Pharmacies à Versoix
Montfleury Versoix Colombières
022 755 55 49 022 755 10 00 022 755 12 87
Ouvert le dimanche de 9h30 à 12h30
Livraisons à domicile rapides et gratuites
versoix-pharmacies.ch



Athlétisme

Finale cantonale UBS Kids Cup à Versoix.

L'année dernière Chloé Vial, athlète de Versoix Athlétisme, a participé à la compétition éliminatoire UBS Kids Cup à Versoix.

Chaque participant a également la possibilité de participer à un concours avec son dossard après la compétition.

Chloé a laissé son dossard à l'agence UBS de Versoix et parmi les 10,700 talons de participation, après un tirage au sort, elle a gagné un billet pour les Championnats d'Europe à Zürich au mois d'août 2014.

Le 17 août Chloé va participer en tant qu'assistante officielle

d'athlètes, où elle sera chargée de porter les vêtements de grandes stars venues de toute l'Europe. Elle va également assister à un entraînement au stade de Letzigrund à Zürich, et elle a reçu un t-shirt signé par ses idoles.

Le Versoix Athlétisme organise chaque année une compétition UBS Kids Cup. Une compétition d'athlétisme ouverte à tous les enfants entre 7 ans et 15 ans.

Cette année Versoix Athlétisme a le grand privilège d'organiser le mercredi 18 juin prochain la finale cantonale UBS Kids Cup où les vainqueurs de chaque catégorie d'âge se qualifieront pour la grande finale Suisse à Zürich le 23 août.



Pour être certains de pouvoir participer à la finale cantonale au Centre Sportif de la Bécassière, les athlètes doivent se qualifier à un des deux éliminatoires suivants, le vendredi 23 mai à Evaux et /ou le mardi 27 mai à Champel.

Inscription sur www.ubs-kidscup.ch.



C'est parti pour une nouvelle Saison !

Le 5 mai, nous avons mis en place nos traditionnelles « Pucés Nautiques » où vous avez pu acheter/vendre du matériel nautique et d'autres surprises qui venaient de nos archives... Nous commençons notre première régata le 10 et 11 mai avec les M3 et A-Cat.



Le M3, qui porte le même nom que la BMW, est un multicoque de moins de 7 m et qui n'est

soumis à aucune limitation de quelque nature que ce soit, mais qui a un rating de jauge qui sert pour le calcul du classement de la régata.

Le A-Cat comme un multicoque est devenu un bateau high-tech pur et est maintenant considéré comme le plus rapide et le plus sophistiqué des dériveurs en solitaire.



C'est très impressionnant et vous pourrez venir les admirer depuis l'esplanade ou sur la terrasse de notre restaurant où nos nouveaux gérants, Mme Dominique Bel et M. Nacer Smati avec son équipe seront heureux de vous accueillir.



Les 17 et 18 mai 2014, nous participerons à l'organisation Championnat Suisse par Points des 420 organisé dans le cadre des « Jeux de Genève » 2014.

Le Grand Genève vivra au rythme du sport et de la jeunesse. Pour sa deuxième édition, les Jeux de Genève vont accueillir près de 4'000 athlètes de toute la région, sur 10 sites de compétitions à Annemasse, Genève, Nyon, dans le Pays de Gex ... et même tout en haut du Salève !

Nous vous laissons découvrir cet événement sur le site

<http://www.jeuxdegenève.ch/>

Nicole Meylan



Le Boxing Club Versoix organise les championnats romands le 17 mai (Salle communale Lachenal)

Après avoir mis sur pied son premier meeting en 2012, pour marquer le cinquième anniversaire de sa création, le Boxing Club Versoix organisera à la salle communale les championnats romands le samedi 17 mai prochain.

Un événement important pour le petit dernier de Swiss Boxing, présidé, dirigé et entraîné par son fondateur, Aleksandr Uzunov, un ancien poids lourd d'origine bulgare, et qui compte désormais

une soixantaine de membres, dont deux licenciés. Le BC Versoix recevra les participants dès 09h00 pour la cérémonie de pesée et le contrôle médical. Environ 30 combats de qualification sont prévus. Ils se dérouleront de 13h00 à 17h00 pour toutes les catégories, soit écologistes, juniors et élite. Les finales auront lieu à partir de 19 heures le soir même, sous l'œil vigilant du délégué de Swiss Boxing, le président Andreas Anderegg en personne.

Malgré de modestes moyens

financiers, Aleksandr Uzunov a prévu d'offrir le programme de la soirée par deux ou trois combats professionnels avec notamment à l'affiche la Genevoise Ornella Domini (26 ans), sacrée en novembre 2013 championne d'Europe des poids welters (7 combats, 7 succès). Celle-ci a longtemps résidé à Versoix. Elle y a fait toute sa scolarité et le public ne devrait pas être insensible à la présence de cette ambassadrice de charme de la boxe féminine.

Bertrand Duboux



C'est avec grand plaisir que nous vous annonçons la naissance de notre tournoi populaire de l'Ascension.

En effet, pour la 1ère année, le FC Collex-Bossy organise en parallèle de son traditionnel tournoi juniors interne un tournoi populaire. L'inscription est ouverte à tous les amoureux du foot, désirant passer la journée de l'Ascension sur une belle pelouse de la région.

Tournoi ouvert à tous, pas besoin de licence, équipe de minimum 7 adultes, récompense pour chaque équipe, restauration sur place, «loto beuze» à 17h.

Mathieu Mayoraz
Responsable Juniors
FC Collex-Bossy

Pour tous renseignements:
mayoraz@fccollexbossy.ch
www.fccollexbossy.ch

Tournoi de foot à Collex

TOURNOI POPULAIRE DE L'ASCENSION
JEUDI 29 MAI 2014
STADE MARC BURDET - COLLEX

EQUIPES DE 7 JOUEURS
Inscription: tournoi@fccollexbossy.ch
(CHF 200.- par équipe incluant 10 bons repas)
Seul les 18 premières équipes inscrites seront admises.

www.fccollexbossy.ch

PUBLICITE

PUBLICITE

Prime Protection Group SA
Rte de Sauvigny 3, CH-1290 VERSOIX
Rte des Acacias, CH 1227 GENEVE

Dès 59.- mensuel

- ✓ INSTALLATION
- ✓ RACCORDEMENT
- ✓ INTERVENTION

Tél : 022 908 50 10

VOTRE SERVICE D'INTERVENTION DE PROXIMITE

Les pharmacies de Versoix

Une entreprise familiale au service des Versoisien(ne)s depuis 1920

Les Pharmacies de Versoix font partie intégrante du patrimoine versoisien.

Bref retour sur une société bientôt centenaire qui a fait de la santé des habitants de la commune, une affaire de famille.

L'histoire commence en 1920. La commune compte alors moins de trois mille habitants. Fraîchement diplômé, Raymond Aladjem reprend la petite pharmacie de Versoix située à côté du Vieux Château. Il y travaille vingt-cinq ans avant de la déplacer au 64 Route de Suisse. En 1955, il y est rejoint par son fils André, puis par

Odile, l'épouse de ce dernier. Les plus de vingt ans se souviendront sans doute de ce couple accueillant, souriant et à l'écoute, de service même le dimanche. Au début des années soixante, André et Odile reprennent les rênes de l'entreprise. Versoix se développant à grands pas, le couple ouvre la pharmacie des Colombières en 1975 et celle de Montfleury dix ans plus tard.

Depuis 1998, les Pharmacies de Versoix sont dirigées par les trois enfants d'André et Odile, Sylvie, Denis et Laurie. Avec la récente venue de Rachel, fille de Laurie, l'entreprise s'étend désormais sur quatre générations et compte quarante cinq collaborateurs, majoritairement Versoisiens. Beaucoup d'entre eux vous parleront volontiers



d'André, qui fut leur formateur et à qui ils restent loyaux – pour certains depuis près de quarante ans. Les plus jeunes employés, pour la plupart formés dans l'entreprise, lui apportent quant à eux la diversité culturelle et linguistique qui fait la richesse de la commune.

Depuis près d'un siècle, les Pharmacies de Versoix restent fidèles aux mêmes priorités : la santé et le bien-être de leurs clients. Le sourire d'Odile, toujours présent, confère aux

trois officines une atmosphère chaleureuse et familiale. Compétentes et humaines, leurs équipes savent écouter et prodiguer des conseils avisés dans plus de huit langues, qualités remarquables à l'heure où tout devient un commerce, même la santé.

L'entreprise familiale est par ailleurs la spécialiste régionale dans différents domaines : pharmacologie, homéopathie, diététique, parfumerie, cosmétique ou encore produits vétérinaires. Héritières du savoir-faire de leurs parents, les générations actuelles proposent de nombreuses spécialités maisons, parmi lesquelles les capsules Rhinal, la crème Dulcine ou le Sirop Solvine, qui soigne les toux des Versoisiens depuis 1930.

Les Pharmacies de Versoix sont l'une des plus vieilles entreprises familiales de la région. Témoins d'une époque où la disponibilité et l'écoute primaient sur le profit, elles restent, à l'heure de l'urbanisation de notre commune, l'un des derniers endroits où l'on peut prendre le temps nécessaire à sa santé et à son bien-être.

Ron Lahiyan

Photo prise dans les années 30 (publiée dans Versoix genevoise de Marcel Lacroix) :

Le personnage debout est Raymond Aladjem, fondateur de l'entreprise, et le petit garçon est André, son fils, qui l'a rejoint en 1955.

Nouvelle COOP



Les Versoisiens ont regardé grandir Versoix-Centre, ils ont râlé à cause des désagréments causés par le chantier. Aujourd'hui, ils commencent enfin à profiter des nouvelles installations. La Coop a inauguré en grandes pompes son nouveau magasin (3 fois plus grand que l'ancien !), à la fois commerce de proximité pour les habitués, mais aussi au service des amateurs d'hypermarché. Il y a même un parking (provisoirement gratuit...) suffisamment grand, c'est dire !

Les ouvriers ont travaillé d'arrachepied jusqu'à la dernière minute. Heureusement qu'il faisait frais ce jour-là : le goudron a juste eu le temps de durcir devant le magasin avant que les invités n'arrivent !

A l'intérieur, le nouveau commerce ne ressemble en rien à l'ancienne arcade. Les rayons sont clairement indiqués et les couloirs suffisamment grands pour que l'on puisse déambuler confortablement. Bien évidemment, le choix des marchandises est beaucoup plus varié. Plusieurs étals (viande, fromages, poissons) proposent leurs produits à la coupe.

Pour gérer un tel magasin, l'équipe existante, locale et pour le moins fidèle, a été doublée. A qualifications égales, les postes ont été attribués prioritairement à des personnes vivant à Versoix ou dans les environs. Un atout de proximité important aux yeux du

gérant, ravi de souligner combien il apprécie les employés de longue date, leur esprit de solidarité et l'accueil agréable qu'ils ont offert aux nouveaux arrivés.

Le 25 mars, l'inauguration festive a eu lieu. Lors de la partie officielle, un chèque de 3'000.- a été remis à Alain Riat, Président de la Musique Municipale de Versoix, par le gérant, M. Steeve Soyer (photo de gauche), signe d'une volonté d'un ancrage local de la Coop. M. P. Malek-Asghar s'est réjoui de l'évolution de Versoix en pleine croissance. (Photo du bas)

Notons que la Musique Municipale consacra l'argent reçu à l'achat d'instruments pour les élèves qui sont l'avenir de l'harmonie. En effet, la MMV est composée de 42 musiciens, dont la moitié est issue de son école. Former, c'est regarder vers l'avenir !

Une réception a suivi dans le magasin qui allait s'ouvrir le lendemain. Tous les rayons étaient remplis à ras bord (sauf celui du pain, bien sûr !) et l'ambiance festive entre les convives semblait comme irréelle dans un tel décor. Employés, responsables de la construction du bâtiment, membres de la direction de la Coop côtoyaient les



Ci-contre : Une partie du personnel de vente

autorités communales, les institutions ou autres commerçants versoisiens accompagnés de leurs familles. Que d'échanges sympathiques, de souvenirs et de projets !

Pour la petite histoire

Les locaux abandonnés ont été soigneusement vidés. Toute la marchandise invendue a été livrée à Blandonnet où il était plus facile de la réintégrer. En effet, le personnel versoisien devait pouvoir recevoir la foule de clientèle attirée par la nouveauté avec le sourire sans avoir à gérer du stock superflu.

Bientôt, un magasin Fust s'ouvrira dans les anciens locaux entièrement rafraîchis, complétant judicieusement l'offre marchande de notre ville.

La partie commerciale de Versoix-Centre devrait être achevée prochainement. L'hôtel a été inauguré juste avant le salon de l'auto et son restaurant bénéficie d'une magnifique terrasse qui vaut le détour. Les chambres sont confortables et offrent aussi une belle vue sur le Léman.

Une pharmacie et une chocolaterie compléteront l'offre sur l'esplanade d'ici la fin du mois. En fin de l'année, la bibliothèque s'installera également tout près. Gageons que cette place sera aussi vivante et accueillante que sa vue est belle !

Anne Lise Berger-Bapst

Photos : Michel Jaeggli et Carole Morzier



PUBLICITE

PUBLICITE

LAKE GENEVA HOTEL

VERSIX / GENÈVE
www.lakegenevahotel.ch

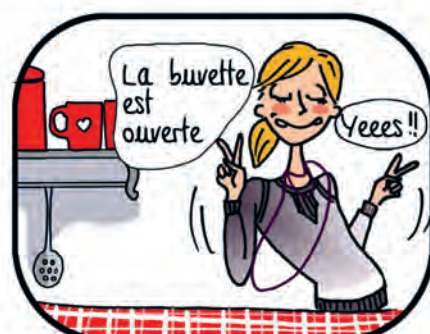
OUVERT DEPUIS LE 1^{ER} MARS

Route de Suisse 77
1290 Versoix / Genève
info@lakegenevahotel.ch
+41 (0)22 907 81 11

MAI 2014 Ouverture du restaurant et de la terrasse

BOAS+HOTELS

Pour les amateurs de bagels



La joie d'Alix fait plaisir à voir !

Eh oui, il y a déjà plus d'un mois que la buvette de Port Choiseul a ressorti tables, chaises et parasols.

Alix peut alors se régaler des fameux bagels « maison » ... et de plein d'autres choses.

L'AGENDA

Pour faire paraître une annonce de manifestation sur cette page et sur versoix.ch, les sociétés versoisiennes doivent faire parvenir leurs annonces au plus tard le 15 de chaque mois à c.wyss@versoix.ch.
Retrouvez l'Agenda complet sur versoix.ch

VENDEDI 2 MAI

20h30
CinéVersoix
VIVA LA LIBERTA

SAMEDI 3 MAI

9h00
RADO
Inscriptions aux Centres Aérés d'été 2014

17h30
CinéVersoix
OUALATA, LE TEMPS SUSPENDU LA LOI DU CORAN (FIFOG / MEG)

20h30
CinéVersoix
MY SWEET PEPPER LAND (FIFOG)

DIMANCHE 4 MAI

Fête de la Jeunesse
30ème Course des Caisses à Savon

18h30
CinéVersoix
LA COUR DE BABEL (FIFOG / ciné-JV)

MERCREDI 7 MAI

9h30
Bibliothèque
Atelier d'éveil au livre
par Edeline Navarro-William Merone

VENDEDI 9 MAI

16h30
CinéVersoix-CinéPrim's
PROP ET BERTA

20h00
Ecole & Quartier
Salle Lachenal
Spectacle de danse
pour adultes et ados

20h30
CinéVersoix : **IDA**

SAMEDI 10 MAI

9h00
Fête du Printemps
Marché aux fleurs
Salle communale Lachenal
(fleurs, balcons, terrasses)

9h00
Bibliothèque
Bébé bouquine !

Ecole & Quartier
Salle Lachenal
Spectacle de danse
13h00 : enfants
16h00 : adultes et ados
20h00 : adultes et ados

DIMANCHE 11 MAI

15h00
Stade municipal de Versoix
FC Versoix 1 - FC Champel 1

17h30
Les Caves
Duo violoncelle - Piano

MARDI 13 MAI

Bibliothèque,
avec Mme Claire PARMA
9h40-10h15 : enfants de 2 à 4 ans
10h25-11h00 : enfants de 2 à 4 ans

JEUDI 15 MAI

Bibliothèque,
avec Mme Claire PARMA
9h40-10h15 : enfants de 2 à 4 ans
10h25-11h00 : enfants de 2 à 4 ans

VENDEDI 16 MAI

Bibliothèque,
avec Mme Claire PARMA
9h40-10h15 : enfants de 2 à 4 ans
10h25-11h00 : enfants de 2 à 4 ans

20h30
CinéVersoix
LUCIA 21 + RÊVES D'OR - JAULA DE ORO



JEU 08 MAI
20h30 - portes 18h00 - entrée libre
JAMBOUR - JAZZ - ROCK - METAL - CLASSIQUE

Watson Bridge Trio

Watson Bridge trio : deux voix, deux guitares acoustiques et une mandoline, une formule d'une simplicité exigeante qui revisite les musiques issues des traditions nord-américaines, dans laquelle la complicité, l'énergie, la virtuosité et les arrangements fouillés sont toujours au service d'harmonies vocales somptueuses. Entre Bluegrass et Folksong, les concerts de Watson Bridge honorent la mémoire du légendaire guitariste Doc Watson, qui a influencé toute une génération. Isabelle Groll et Jean-Paul Delon : voix et guitares acoustiques. Dorian Ricaux : mandoline

LES CAVES

VEN 09 MAI
21h00 - portes 18h00 - entrée libre
JAMBOUR - JAZZ - ROCK - METAL - CLASSIQUE

THE NEW BALLS
quiet please!

Le groupe "The New Balls" a été fondé par Otto en 2009. Après plusieurs changements dans le line up, Willem a rejoint le premier le groupe lorsqu'il avait 8 ans. Aujourd'hui à 12 ans, il est membre à part entière de la bande. Dennis a rejoint le groupe en 2011, amenant sa connaissance encyclopédique du rock, blues et soul ainsi que ses compétences professionnelles sur plusieurs instruments. Puis le groupe se complète avec Dan Lica en 2013.

LES CAVES

DIM 11 MAI
17h30 - portes 17h00 - entrée libre
CHAMBRON - CABARET - CLASSIQUE - METAL - CLASSIQUE

DUO VIOLONCELLE/PIANO

Ils vous proposent des œuvres de Beethoven, Debussy, Janacek. Ces deux artistes sont professeurs au Conservatoire de Genève. Francesco Bartoletti débute ses études musicales au Conservatoire de Parme. Il poursuit sa formation au Conservatoire de Lausanne où il obtient un Premier Prix de Virtuosité et la prestigieuse « Licence de concert ». Il a donné de nombreux concerts en Suisse, Italie, France et Allemagne. Jean Christophe Czapiz commence le piano à 10 ans. À 14 ans il entre au conservatoire de Grenoble. En 2006, il est admis à la Haute Ecole de Musique de Genève où il obtient un diplôme de concert avec mention très bien et un master de pédagogie. Depuis 2004, il donne de nombreux concerts : en soliste avec orchestre, en récital solo ainsi qu'en musique de chambre.

LES CAVES

JEU 15 MAI
20h30 - portes 18h00 - entrée libre
JAMBOUR - JAZZ - FOLKLORE - METAL - CLASSIQUE

YU-SUN

YU SUN est né de la rencontre entre cinq musiciens d'origines différentes. Au carrefour de ces riches horizons musicaux individuels ce groupe amène une vision actuelle des musiques de l'ex-Yougoslavie. YU SUN offre d'une part un florilège de thèmes festifs et dansants du folklore des régions des Balkans, certaines mélodies ont été transcrites récemment sur place et d'autre part une palette des musiques "incontournables" des années 70 et 80 de la scène jazz-rock yougoslave. De passionnantes découvertes en perspective ! Un vrai projet d'ensemble, un groupe qui grâce à sa passion et à la qualité de ses musiciens part à la recherche d'un son authentique dans l'interprétation d'une musique à la fois énergique et bouleversante.

LES CAVES

VEN 16 MAI
21h00 - portes 18h00 - entrée libre
JAMBOUR - JAZZ - FUNK/TRIBAL - METAL - CLASSIQUE

Monkey's touch

L'énergie de leur funk tribal, furieusement dansant et ludique, aussi original qu'évoquant, fait de chacun de leur concert un événement inoubliable. Influencé par la musique des années 80, (rock, pop psychédélique, punk, soul, jazz-rock et musiques africaines), Monkey's Touch sonne comme le rejeton déjanté de King Krimson et Fela Anikulapo Kuti. Le groupe fait la part belle à l'improvisation, et ne perd jamais de vue son but essentiel, le plaisir du groove et du public. Le mélange opéré par Monkey's Touch reste quelque chose d'unique. Leur musique est en même temps exotique et moderne, chaude et orangeuse, poétique et dansante. Quelle expérience réussie.

LES CAVES

JEU 22 MAI
20h30 - portes 18h00 - entrée libre
JAMBOUR - JAZZ - SOUL/JAZZY - METAL - CLASSIQUE

FANNY LEEB

FANNY LEEB ENTRE EN SCENE SA VOIX A LA FOIS FORTE ET TENDRE, DOUCE ET VIOLENTE, S'ACCORDE A LA MUSIQUE SOUL AUX PARFUMS JAZZY, QUELLE CARESSE ET POSSEDE, ANIMEE D'UNE PASSION AUISI VIBRANTE QUE LES NOTES D'UNE PARTITION AMOUREUSE. BEBE LION OU TIGRE DANSANT, FANNY LEEB A LE CŒUR AU VENTRE.

LES CAVES

du 23 au 25 mai 2014

R'Celt-Festival
SAM @ RCELT-FESTIVAL.CH

Versoix/Chavannes-des-Bois - Geneva/Switzerland -

R'Celt-Festival
SAM @ RCELT-FESTIVAL.CH

vendredi 23 mai
The Booze Brothers (18h15)
The Moorings (20h00)
Fiddlers Green (21h45)

samedi 24 mai
Présentation des Pipe Bands (15h00)
Shoepolishers (17h30)
Celtkilt (18h45)
Massed pipes and drums of Romandie (21h15)
Soldat Louis (21h45)

dimanche 25 mai
Exhibition de Pipe Bands
A Isoza Galiza, Bagad Kiz Avel (+ Fest noz Iarh),
Shamrocks (danseuse Irlandaise),
Pipes and Drums of Jura, TPBL MC Borestone,
Pipes and Drums of Geneva

CHATEAUX GOÛTFLABLES POUR LES ENFANTS

VEN 30 MAI
21h00 - portes 18h00 - entrée libre
JAMBOUR - JAZZ - ROCK - METAL - CLASSIQUE

ELFERYA

Elferya est un groupe de métal symphonique formé en 2008 en Suisse Romande. Mais c'est avant tout cinq amis, tous musiciens talentueux, venants de milieux et de formations différents réunis autour de la même passion. Le groupe est définitivement confirmé avec une présence scénique lui permettant de côtoyer de grandes têtes d'affiche et de se produire dans plusieurs pays. Le groupe est formé d'un batteur, un guitariste, un bassiste, un claviériste et une chanteuse. Plusieurs musiciens classiques apparaissent en tant qu'invité pendant certains concerts.

LES CAVES

APPRENDRE DECOUVRIR RENCONTRER

ÉCOLE & quartier

39 ans
à apprendre,
découvrir et
rencontrer à
Versoix

Nos prochains stages

Arts visuels et ateliers

Bijoux Art Clay
Samedi 14 juin 2014
9h00-13h00
1 cours, Fr. 60.-

Culture générale

Alimentation saine
Mercredi 21 mai 2014
18h30-21h30,
1 cours, Fr. 70.-

Jeunesse

Initiation à la pêche
du mardi 6 mai au
20 mai 2014
18h00-20h00
3 cours, Fr. 130.-

Stages d'été 2014

Stage de natation :

Des cours de natation pour enfants (dès 4 ans) seront organisés à la piscine du Centre Sportif de Versoix les matins avant les heures d'ouverture au public. Ces cours sont prévus en groupe de 3 à 5 enfants, selon les niveaux. Du lundi 30 juin au vendredi 22 août, dès 8h30, selon le niveau et l'âge, Fr. 110.- par semaine.

Aquagym adultes :

les mercredis de juin et septembre de 19h15 à 20h00 et tout les samedis dès le 31 mai au 13 septembre de 9h0 à 9h45, Fr. 10.- la séance.

**Inscription et renseignements
uniquement par mail à
natation@aeqv.ch dès le 2 mai 2014**

Rentrée 2014-2015

Ecole & Quartier fêtera ses 40 ans lors de l'année scolaire 2014-2015



Dans le cadre des festivités prévues, notre soirée d'inscriptions de début d'année scolaire aura une saveur toute particulière puisque le comité d'Ecole & Quartier a décidé d'axer les festivités du 40ème lors de cette manifestation. Elle aura lieu le

samedi 30 août 2014, dès 14h00

Cette manifestation se déroulera en 2 temps :

- L'après-midi se déroulera dans les bâtiments du Collège des Colombières. Après une petite partie officielle autour de l'inauguration d'un mur de grimpe dans une salle de gymnastique du Collège, il sera rythmé par des animations régulières de l'ensemble de nos cours. Vous pourrez venir essayer de très nombreuses activités proposées au catalogue !

Musiques, danses, démonstrations de nos activités, animations diverses, buvette, concours-rallye, etc.... seront au programme. Simultanément, les inscriptions pourront être enregistrées.

Le début des cours aura lieu dès le 23 septembre 2014.

- Pour clore cette journée, les professeurs, les membres de l'association et les invités officiels se retrouveront pour un repas de gala à la salle Lachenal. Ce sera au tour de l'AEQV de témoigner sa reconnaissance pour leur contribution à ce projet en perpétuelle évolution que représente Ecole & Quartier.

Nous aurons l'occasion de vous donner plus de détails en temps voulu (notamment sur les nouveautés proposées !!!) mais Ecole & Quartier compte sur un public nombreux lors de cette journée afin de fêter ensemble le lancement de notre 40ème saison.

Ecole & Quartier : Collège des Colombières - 1290 Versoix
Secrétariat : salle 332 (3e étage), ouvert le matin de 8h15 à 12h00.
Tél. : 022 388 24 44, Fax : 022 755 69 49, e-mail : info@aeqv.ch

Consultez notre site internet
pour tous les détails sur
l'ensemble des cours 13-14:

www.aeqv.ch

CINEVERSOIX
Route de St-Loup
Versoix Parking gratuit à 50m.

CONTINENTS SANS VISA PAR LA MAGIE DU CINEMA

CinÉdito

Profitez de la diversité culturelle ambiante et allons à la rencontre des autres avec le Festival transfrontalier de Cinéma des Cinq Continents dont l'escala à CinÉversoix sera des plus dépayés. En particulier, la projection du 24 mai à 17:30 réunira trois expériences de cirque avec des enfants, de St-Petersbourg (relatée dans le film *De la rue aux étoiles*) à Versoix (avec une mini-démo des Ateliers des Arts du Cirque d'EQV) pour soutenir une école de cirque à La Havane. A cet événement tricontinental, s'ajouteront des œuvres rares de Samoa, du Tchad et un premier film tourné à Cuba par une jeune de Versoix. En mai, pas moins de onze langues jailliront des quinze haut-parleurs de l'aula des Colombières: polonais, arabe, swahili, russe, tamoul, français, espagnol, japonais, anglais, suisse-allemand et samoan! A CinÉversoix, prenez langue avec le monde!

Marc Houvet

CINÉPRIM'S

le vendredi à 16h30

Le cinéma des 5 - 12 ans,
également OUVERT À TOUS !

Ven. 9 mai 16h30



PROP ET BERTA

Per Fly, 2000, Danemark,
1h17, vf, dès 5 ans

C'est l'épopée incroyable de deux amis, un petit bonhomme tout rond et une belle et grande vache qui doivent conjurer les mauvais sorts d'une sorcière de village. Un conte inventif, insolite, jubilatoire !

TARIFS CINÉPRIM'S
Entrée unique : 9.-
Carte 4 entrées : 25.-

Ven. 9 mai 20h30



IDA

Pawel Pawlikowski, 2014,
Pologne, 1h20, vo st fr., dès 12 ans

Sublime voyage au bout de la nuit polonaise de l'an 1962 avec Anna, jeune nonne juive, Wanda, juge stalinienne et Lis, joueur de sax fan de Coltrane. Meilleur film, Festivals de Varsovie et de Londres 2013..

CinéVersoix: case 207 - 1290
Versoix tél+fax 022 755 27 18

www.cineversoix.ch

Ven. 16 mai 20h30



LUCIA 21

Laura Cazador, 2013, Cuba,
31mn, vo st fr., dès 16 ans

Partir ou rester à Cuba ? Un premier film convaincant qui plonge dans le quotidien d'une jeune havanaise avec une ampleur formidable des sentiments et des passions.



RÊVES D'OR - 5 commentaires

JAULA DE ORO

Diego Quemada-Diez, 2013,
Mexique, 1h40, vo st fr., dès 16 ans

Un « railways-movie » qui mène 4 ados du Guatemala aux USA. Une odyssée romanesque galvanisante. Prix du Meilleur Premier Film, La Havane 2013.

Ven. 23 mai 16h30



SUR LE CHEMIN DE L'ÉCOLE

Pascal Plisson, 2013, France,
1h16, vf, dès 7 ans

Pour 4 enfants du Kenya, Maroc, d'Argentine et de l'Inde, aller à l'école c'est des heures à pied ou la peur des éléphants ! Meilleur film documentaire, Césars 2014. Suivi d'un débat avec M. G. Scalena, Terre des Hommes.

Ven. 23 mai 20h30



L'ORATEUR - O LE TULAFALÉ

Tusi Tamasese, 2011, Samoa/
Nouvelle-Zélande, 1h50, vo st fr., dès 14 ans

Contesté du fait de son nanisme, Saili réussit à prouver ses qualités à travers des joutes oratoires. Premier film réalisé en langue samoan. Meilleur réalisateur et Meilleur film, Césars Néo-Zélandais.

Tarifs CinéHebdo, Bon-Plan, Ciné-Mondes, JV :
Billet normal : 12.-
Billets spéciaux :
Jeune, AVS, chô., AEQV : 10.-
CinéPass (cinémas indép. GE) : 10.-
Carte 5 entrées pour tous : 50.-
Jeunes Ciné-JV (le dimanche) : 6.-

Sam. 24 mai 17h30



DE LA RUE AUX ÉTOILES

Verena Endtner, 2014, Russie/
Suisse, 1h36, vo st fr., dès 10 ans

Un fascinant voyage avec la clown suisse Gardi Hutter ou comment le cirque Upsala sauve des enfants des rues de St-Petersbourg. Avec une mini démo des Ateliers des arts du cirque de Versoix et un débat avec V. Endtner et E. Abauzit. En soutien à une école de cirque pour enfants de La Havane.

Sam. 24 mai 20h30



TEL PERE, TEL FILS - SOSHITE CHICHI NI NARU

Hirokazu Kore-eda, 2013,
Japon, 1h58, vo st fr., dès 14 ans

Deux familles que tout oppose socialement apprennent de la maternité que leurs fils de six ans avaient été échangés à la naissance. La caméra chronique ce séisme familial avec une fine distance et à la juste hauteur. Prix du Jury, Cannes 2013.

Dim. 25 mai 18h30



GRIGRIS

Mahamat Saleh Haro, 2013,
Tchad, 1h41, vo st fr., dès 16 ans

Deux jeunes amants, Grigris et Mimi, carburant à l'énergie et au désir féroce d'un avenir meilleur. Un film tout en contrastes au regard magnétique. Prix du Meilleur Directeur de la Photographie, Cannes 2013.

Ven. 30 mai 20h30



HER

Spike Jonze, 2014, USA, 2h06,
vo st fr., dès 12 ans

Los Angeles dans un proche futur: un écrivain public s'éprend de la voix féminine d'un logiciel. Et réciproquement ! Entre mélo-geek et conte philosophique des plus audacieux. Meilleur Scénario original, Golden Globes et Oscars 2014.

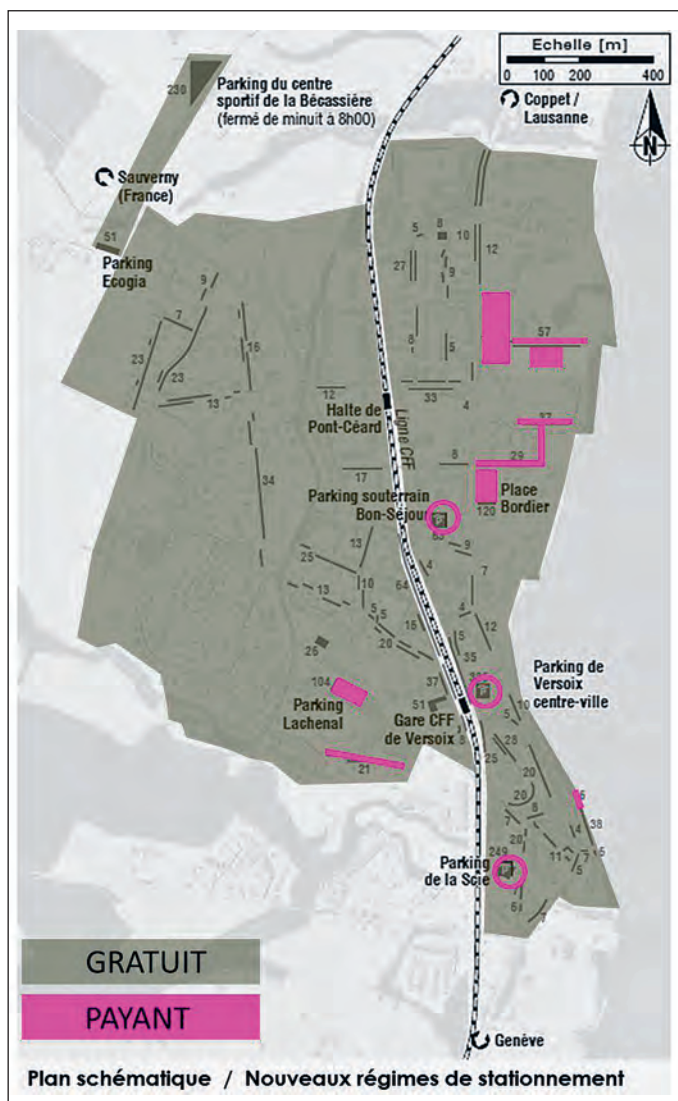
LE STATIONNEMENT À VERSOIX REPENSAÉ POUR PLUS D'EFFICACITÉ

LES PREMIÈRES MESURES DESTINÉES À L'AMÉLIORATION DU STATIONNEMENT À VERSOIX VONT ÊTRE APPLIQUÉES DÈS CE MOIS. PREMIÈRE ÉTAPE: LE QUARTIER DE PORT-CHOISEUL.

Nos villes sont de plus en plus confrontées à des problèmes de stationnement. Versoix ne fait pas exception à la règle avec une problématique qui lui est propre liée à son tissu urbain.

D'autres facteurs entrent bien sûr en compte comme, par exemple, les besoins différents des automobilistes selon qu'ils soient habitants, visiteurs ou clients des commerces, ou que l'on soit en semaine ou en week-end.

Par ailleurs, avec l'émergence de projets d'envergure comme Versoix-Centre ou le futur quartier de la Scie, et les nouvelles places de parking qui en résulte, des changements profonds vont avoir lieu en matière d'urbanisme qui ne sont pas sans conséquences sur la vie des automobilistes et plus largement pour l'ensemble des Versois. Enfin, l'annonce du train au ¼ d'heure pour 2016 va également jouer un rôle sur notre mobilité. La Mairie de Versoix a décidé de relever ce défi en réalisant l'année dernière une étude globale sur l'ensemble de la Commune afin d'apporter des réponses concrètes et pragmatiques à ces changements. Cette étude s'inscrit également dans une réflexion générale destinée à redonner de l'espace public aux Versois. Les habitants pourront découvrir ces premières mesures très prochainement avec le nouvel aménagement de Port-Choiseul fin mai 2014 (voir encadré).



Le stationnement à Versoix restera gratuit dans sa grande majorité.

Les étapes suivantes s'échelonnent selon un calendrier précis. Ainsi, en automne 2014, les zones du Bourg, du quai de Versoix, des Colombières et de Versoix Centre-

ville seront achevées. En hiver 2014 il en sera de même pour les secteurs suivants: Vernes, zones Villas et Versoix-La Ville Ouest. Les changements quant au quar-

Port-Choiseul, première étape de l'aménagement du stationnement et de l'espace urbain

La réorganisation du stationnement à Port Choiseul symbolise à lui seul l'esprit dans lequel s'inscrit cette première étape de réorganisation. En effet, l'ambition affichée est de parvenir en parallèle à créer un milieu accueillant pour les promeneurs sur l'espace public. Les aménagements permettront de mieux répartir et de mieux réguler les places dévolues aux voitures et celles réservées aux bateaux. Une petite inauguration aura lieu le mercredi 10 juin 2014 à 18h00. A noter que des travaux liés à la réalisation de placettes le long du chemin piétonnier menant au Port vont avoir lieu prochainement, ainsi que des marquages dans l'ensemble du secteur de Port-Choiseul.



tier de La Scie auront lieu en fonction de l'avancée des travaux.

De nombreuses modifications vont donc être effectuées, notamment le passage en zone à durée limitée de manière à éviter les voitures ventouses.

Comme le rappelle Christophe Kobler, chef de service de l'urbanisme à la ville de Versoix, «on ne peut pas mettre sur pied une politique de stationnement avec 50% de places blanches. Cette évolution n'est pas adaptée à notre cité, c'est la même dans tout le canton», continue-t-il.

En effet, entre l'ouverture récente de la première partie du parking du quartier de Versoix Centre, (243 places supplémentaires) suivie cet automne par l'ouverture, côté gare, de celui de la commune (142 places), et enfin par celle de la Scie (200 places fin 2015), ce sont en tout plus de 600 places qui vont être créées en sous-sol.

Le stationnement à Versoix restera donc gratuit dans sa grande majorité, mais la durée de stationnement variera en fonction des secteurs. «La grande force de cette étude, poursuit M.Kobler, c'est qu'elle

englobe l'ensemble du territoire de la Commune, cela permet d'avoir une vision cohérente, et de ne pas reporter le problème d'un quartier sur l'autre.»

La Mairie vous tiendra régulièrement informée des différentes étapes de ce long processus destiné à améliorer le stationnement à Versoix.

Pour comprendre l'ensemble de ce projet, vous pouvez visionner le film spécialement conçu sur notre site www.versoix.ch

ECOGIA LA TÊTE TOURNÉE VERS LE SOLEIL

Un crédit de CHF 730 200 vient d'être voté par les conseillers municipaux afin de poser des panneaux solaires photovoltaïques sur les toitures de la chaufferie d'Ecogia et du Hangar du fermier.

Ces installations d'une durée de vie de 30 ans produiront chaque année l'équivalent de la consommation électrique du Centre sportif de Versoix.

Les travaux sont prévus pour fin 2014, début 2015 et la mise en

service de cette structure pour l'été 2015. Après l'école Ami-Argand et le bâtiment de la Voirie, il s'agit du troisième site à Versoix qui fait l'objet d'une telle installation destinée à récupérer l'énergie solaire. Des dispositions qui s'inscrivent dans le cadre du label «Cité de l'énergie», attribué à Versoix depuis 2008.



RÉSULTAT DU CONCOURS FESTICHOC



Un bon pour un voyage pour deux personnes à Bruxelles offert par Versoix-Voyages et Trade Wings Voyages SA a été remis à la famille Nurseitov.

SÉANCE D'INFORMATION POUR LES ENTREPRENEURS LE 27 MAI

Créer son entreprise est un rêve pour beaucoup, mais comment franchir le pas? L'une des solutions est de vous rendre dans un premier temps à la soirée d'information «Ouvre ta boîte!» organisée le 27 mai 2014 à la salle Lachenal.

Ceux qui s'intéressent de près ou de loin à la création d'entreprise recevront à cette occasion de nombreuses informations fournies par Genilem, organisme qui accompagne la création de jeunes entreprises innovantes dans tous les domaines.

Cet événement d'une heure, organisé conjointement par la promotion économique de Versoix, l'antenne communale d'insertion professionnelle La Forge, et Genilem, sera suivi d'un apéritif.



«Ouvre ta boîte!», le 27 mai 2014 à la salle Lachenal. Entrée libre.

Versoix vous aide contre le surendettement

Dans le cadre de la campagne cantonale pour combattre le surendettement, Myriam Angeloni, assistante sociale à la Mairie de Versoix, reçoit sur rendez-vous et en toute confidentialité les personnes endettées pour la gestion de budget et les moyens de désendettement.

Pour obtenir un rendez-vous, téléphonez les matins, sauf le jeudi, de 09h00 à 12h00 au 022/775 66 34. Plus d'infos sur www.stop-surendettement.ch



Avis de perturbation du trafic

Dans le cadre des mesures d'assainissement du bruit routier, il est prévu de remplacer le revêtement bitumeux de la route des Pénys à Mies (prolongement de la route de l'Etraz à Versoix). Ces travaux programmés courant mai généreront des perturbations de trafic sur ce tronçon et impliqueront une fermeture de la route des Pénys à toute circulation pour la pose du tapis bitumeux du mercredi 7 mai au vendredi 9 mai à 08h00.

Passeports-vacances en vente à la Mairie du 7 au 9 mai

La Mairie de Versoix met en vente vingt passeports-vacances le 7 mai de 14h00 à 16h30, le jeudi 8 mai et le vendredi 9 mai de 09h00 à 11h30, au prix de CHF 60.-, à l'annexe Jura. A noter que pendant la période choisie par le titulaire, ce dernier bénéficie de l'entrée gratuite à la piscine communale. Plus d'infos sur [versoix.ch](http://www.versoix.ch)

Prochain Conseil municipal: lundi 19 mai à 20h30

A la salle du Charron (rue des Moulins). L'ordre du jour sera publié une semaine auparavant sur le site www.versoix.ch. Ces séances sont ouvertes au public qui a la parole en fin de conseil.

Pas encore trouvé de place d'apprentissage pour le mois d'août?

Alors contactez la Forge, l'antenne communale d'insertion socio-professionnelle. Plus d'informations sur notre site www.versoix.ch

Mairie de Versoix 18 route de Suisse
1290 Versoix. Tél. 022 775 66 00



Horaires: lundi à vendredi: 8h-12h. et 14h-16h30
Ouverture prolongée: le jeudi jusqu'à 19h30.
Infos Mairie en continu sur [versoix.ch](http://www.versoix.ch).
Abonnez-vous à notre newsletter.

Conseil Municipal ... Campagne Électorale !



Nous constatons avec regret, que certaines forces politiques se prêtent à un « jeu » que les élu(e)s du MCG déplorent.

Des mois durant, certains partis se font « oublier » de leurs sympathisants pour, quand la campagne électorale s'annonce, sortir de leur léthargie et commencer à se lancer des pics voire d'autres querelles.

Nous assistons à des scènes grotesques, sommes embarqués dans des discussions insipides et assistons à des attaques qui n'ont rien à voir avec la démocratie et moins encore avec le respect

d'autrui ou les idées de chacun et de chacune.

Parce que la campagne va commencer, plus aucun Conseiller Municipal n'ose présenter une motion ou prendre la parole pendant le Conseil Municipal.

- Cela signifie-t-il que d'ici à la fin de la campagne, nos interventions seront considérées comme vaines ?

- Cela veut-il dire également que nous devons accepter de voir les problèmes de notre commune figés jusqu'à ce que la campagne se termine pour ne pas subir les reproches adressés par d'autres partis, arguant que nos propositions ne servent que nos intérêts politiques ?

Les élus MCG ne jouent pas à ce jeu-là ! Nous œuvrons pour toutes les citoyennes et tous les citoyens de notre commune du début à la fin de notre législature avec courage. N'en déplaise à certains !

Les conseillers Municipaux
Antonio ANGELO et Leila CHAOUI



Le moment venu, les électeurs et électrices sauront faire la différence et donner leur voix et leur confiance à ceux qui se seront montrés présents et actifs durant toute la législature.

Le MCG compte sur vous, Citoyennes et Citoyens, car il faut prendre garde à ces jeux « politiques » qui n'apportent rien à la démocratie.

**Venez nous rejoindre !
Nous vous attendons !**

Ensemble, construisons l'avenir de Versoix



Ensemble, fédérons la créativité et les talents de notre ville !

Pour les élus PDC, il est important qu'au moment où notre commune développe son nouveau centre-ville, la Ville de Versoix définisse une nouvelle stratégie culturelle. En effet, le nouveau bâtiment communal du plateau de la gare dit le « Boléro », en l'honneur des racines versoisennes de la famille Ravel dont Maurice est sans doute le plus connu, proposera prochainement d'abondantes surfaces dédiées aux activités culturelles. Les domaines culturels existants tels que le cinéma, le livre, la musique, le patrimoine, les arts et spectacles se verront complétés par une salle d'exposition, des supports multimédias au sein d'une nouvelle bibliothèque, des salles de la médiation culturelle et un hall d'information et une petite scène dans le restaurant du rez-de-chaussée.

La culture contribue à la vie de la cité non seulement en divertissant ses habitants mais aussi en animant les lieux dans la ville, en mobilisant les partenaires et artistes locaux, en développant la sensibilité et l'éducation artistique pour toutes les générations... bref, en favorisant la cohésion sociale et l'image positive de Versoix.

Comme nous y invite notre conseiller administratif délégué, Cédric Lambert, la chance nous est donné de déployer les activités culturelles en rassemblant autour de projets novateurs les acteurs culturels et artistes, les milieux économiques et commerçants, l'important tissu associatif de la commune et les nombreux publics de Versoix et environ.

Pour la qualité de vie à Versoix, rejoignez-nous pour fédérer la créativité et les talents de notre ville !



Pierre Schenker et Sébastien Kaech, membres PDC de la commission Culture et Communication.

www.pdc-versoix.ch

aimerversoix@pdc-versoix.ch

PS Socialiste et progressiste PdT

Le salaire minimum agit de manière durable sur l'aide social

Le rapport de la Commission de gestion du Conseil national (CdG-N) met en lumière les erreurs du discours sur la surreprésentation des bénéficiaires en provenance de l'immigration dans les assurances sociales. Ce rapport soutient que les immigré-e-s viennent en Suisse pour travailler. En revanche, ils ne gagnent pas toujours suffisamment pour couvrir leurs besoins en Suisse.

Toute personne qui travaille à plein temps ne doit pas se retrouver à l'aide sociale ou être subventionnée. Un salaire minimum de 4'000 francs est un moyen efficace

pour surmonter cette problématique».

Toute personne travaillant à plein-temps en Suisse doit pouvoir vivre dignement de son salaire. Lorsqu'une entreprise suisse engage des forces de travail étrangères, mais n'offre pas un salaire suffisant pour couvrir les besoins essentiels des salarié-e-s, c'est l'entier de la société qui est préjudicé. Les salaires locaux se retrouvent sous pression et les pouvoirs publics doivent subventionner le dumping salarial en recourant à l'aide sociale. Il est particulièrement inquiétant de constater que 60% des ressortissant-e-s européenne-s bénéficiant de l'aide sociale sont des employé-e-s dont les salaires très bas ne permettent pas de vivre.

La solution la plus simple

pour y parvenir est évidemment l'introduction d'un salaire minimum.

Un OUI à l'initiative pour un salaire minimum le 18 mai prochain est une solution d'avenir et met un terme définitif au problème des « working-poors ».



Patrice Marro Président

**LES SOCIALISTES ET PROGRESSISTES
disent oui à l'initiative
«Pour la protection de salaires équitables».**

PLR Les Libéraux Versoix

Le PLR demande une baisse des impôts communaux

Patrick Malek-Asghar, Maire, qui tient le dicastère des finances, vient de présenter avec brio les comptes 2013 au Conseil municipal de Versoix. Un boni significatif a été réalisé grâce à la bonne tenue du budget de fonctionnement par le Conseil administratif et les services communaux, avec une économie sur les charges d'environ CHF 1 million, et de bonnes surprises au niveau des recettes concernant les personnes morales (entreprises).

En 10 ans, les impôts versés par les entreprises sont passés de CHF 475'000.- à CHF 2'750'000.- environ, reflétant l'arrivée de nouvelles activités à Versoix. L'impôt sur les personnes physiques rapportait CHF 15.4 millions en 2003 et il rapporte désormais CHF 23 millions.

Le centime additionnel était de 50 en 2002 et il a été baissé progressivement à 47, sans impact négatif sur l'équilibre du budget et les projets communaux importants.

Le PLR demande qu'une réflexion soit entamée pour continuer à baisser le centime additionnel de Versoix, qui reste élevé en comparaison cantonale. Ainsi, en Ville de Genève, le centime additionnel est de 45.5. S'aligner sur ce centime permettrait de continuer à être compétitif pour attirer des emplois. Les impôts des habitants de Versoix s'en trouveraient également équitablement réduits, ce qui permettrait à toute la population de bénéficier des retombées de cette politique dynamique.



Nicoletta Cacitti & Jean-Marc Leiser

LES VERTS UN PROJET POUR VERSOIX

Versoix et l'énergie un peu d'ambition!

Versoix est cité de l'énergie, pourtant la commune veut se contenter de la couverture de panneaux solaires de 3 toits communaux. Les Verts de Versoix ont pourtant déjà signalé d'autres toits qui pourraient convenir.

Nous avons aussi proposé des projets novateurs et ambitieux comme la couverture du parking de la Bécassière qui fournirait à la fois un couvert à voiture et de l'électricité renouvelable, rentabilisant ce terrain actuellement improductif.

D'autres mesures importantes pourraient être mises en place comme les mesures

d'économies d'énergie actuellement mises en place au coup par coup dans certains quartiers.

La communication avec les particuliers, propriétaires comme locataires, pourrait également être plus directe avec des courriers ciblés et des contacts porte à porte comme cela se fait dans d'autres communes pour offrir des ampoules basses consommation et des mitigeurs permettant d'économiser l'eau, ou encore des conseils en matière d'économie d'énergie, et établir un devis de rénovation énergétique gratuitement pour les propriétaires.

En bref, il est temps que Versoix, cité de l'énergie, mette véritablement en place une politique énergétique cohérente, complète et efficace. Cela suppose aussi des moyens en conséquence et notamment de ne pas arrêter d'investir dans le photovoltaïque, contrairement à ce qu'a défendu le conseil administratif lors du dernier conseil municipal.

**Versoix et l'énergie
un peu d'ambition!**

Jérémy Jaussi,
conseiller municipal

Courrier des lecteurs

PLQ Dégallier-Lachenal : des logements pour nos enfants - vraiment ?

On peut comprendre les citoyen/ne/s qui ont déploré le succès du référendum lancé par l'AHQLac, arguant de la suppression de logements projetés et/ou du retard pris par le projet, vus sous l'angle de la peine qu'ont nos enfants à se loger. Sur cet aspect-là justement, voyons cependant quelques chiffres.

Selon les statistiques, la population du canton augmente d'environ 3'000 à 6'000 âmes par an. Cette augmentation se compose du solde migratoire, exclusivement étranger (3'000 à 4'000 âmes) et de l'excès de naissances sur les décès (1'600 naissances par an). La statistique fédérale montre de plus que ces enfants naissent dans les couples d'immigrés. Sans les immigrants, la population genevoise (mais aussi suisse) diminuerait, même en tenant compte des naturalisations («Bilan» no 22 du 11.12.2013 p. 12).

Pour dire les choses abruptement, on ne construit donc pas des logements pour nos enfants, mais à cause des immigrants, même si ce n'est pas de leur faute (c'est nous, en Suisse, qui les faisons venir !), lesquels entrent en compétition avec la population locale dans sa quête de logements.

Chacun peut lire que cette immigration est due à l'attractivité de Genève, stimulée par la politique de la promotion économique cantonale, laquelle va vanter les avantages de la région jusqu'à San Francisco, Singapour, Hong Kong en y faisant miroiter des facilités fiscales. ...

Si les défenseurs du projet Dégallier-Lachenal veulent vraiment pouvoir loger nos enfants, ils doivent réaliser qu'il est impératif, pour commencer, de cesser d'attirer des entreprises étrangères par des cadeaux fiscaux, et faire pression sur leurs élus pour freiner cette fuite en avant. Certes, le PIB augmente, mais d'autre part le PIB par habitant n'augmente plus, la surface agricole diminue (d'1 m2

par seconde, soit 10 terrains de foot par jour, ou la surface du lac de Morat par année), on adapte les infrastructures dans une course (é)perdue, le chômage ne diminue pas, et la cohésion sociale (anti-exemple la xénophobie) est mise à mal.

Avec une densité de population (calculée sur le Plateau suisse) la plus élevée d'Europe, on ne peut tout simplement plus accueillir tout le monde (et je ne pense pas ici aux demandeurs d'asile) juste parce que c'est un peu mieux en Suisse qu'ailleurs. Ce n'est plus ici une affaire de xénophobie, mais une question de nombres: une augmentation de 5'000 habitants (quelle que soit leur origine) par année sur Genève n'est pas tenable, tout comme les 50'000 à 80'000 habitants de plus en Suisse. A moins de faire venir à l'avenir notre blé d'Argentine ou d'Ukraine ...

J.-F. Sauter, Versoix

Un coup d'oeil sur la carte de notre région
(Carte de Cassini du Royaume de France, vers 1750)



Encore des changements !

Depuis 25 ans, notre bon pays de Gex vit au rythme des changements politiques et concrets! Et voilà qu'on nous annonce de nouvelles modifications...

Souvenons-nous !

Nous qui étions les sujets du roi Louis le seizième en avril 1789 encore, nous avons connu des régimes successifs liés aux événements parisiens.

Nous qui étions des habitants du baillage de Gex dans la Généralité de Bourgogne, nous nous sommes retrouvés au sein du département de l'Ain dès 1791, pour faire suite à la réorganisation administrative de la France décidée par l'Assemblée Constituante en décembre 1789.

Nous avons connu des phases républicaines: l'époque de la Convention, l'épouvantable Terreur, le Directoire jusqu'en 1799, le Consulat jusqu'en 1804, puis le 1er Empire.

De 1798 à l'année dernière, nous étions rattachés au département du Léman, dans l'arrondissement de Genève, notre nouvelle préfecture.

Nous voici revenus, en ce début 1814, au sein du département de l'Ain, avec notre sous-préfecture de nouveau à Gex... Ouf ! Ce n'est plus à Nantua, comme pendant des mois il y a quelques années.

Mais qui sait si cela ne va pas encore changer ? Les événements les plus récents nous ramèneront-ils dans le Royaume de France !

Si notre cadre a subi toutes ces mutations, que dire de notre vie pratique ? Notre monnaie ancienne (la Livre) a été transformée et nous payons maintenant en Francs. Depuis 1793, nous avons un nouveau système de poids et de mesures: on parle désormais de mètre, d'are, de stère, de litre et de grammes... Et encore, notre système de calendrier a connu pendant douze années le modèle républicain avec ses mois en -aire, comme Frimaire (fin novembre-décembre), en -ose comme Pluviôse dès fin janvier, en -al comme Germinal dès fin mars, et en -idor comme Thermidor pour la fin juillet. Nous sommes revenus au calendrier usuel, mais les conversions restent compliquées pour des documents de cette époque...

Dernière heure...

Au moment de mettre sous presse ce numéro de La Gazette, nous apprenons que l'Empereur s'apprête à signer son abdication le 4 avril, à Fontainebleau. Il est prévu qu'il renonce pour lui, ses successeurs et descendants, ainsi que pour chacun des membres de sa famille, à tout droit de souveraineté et de domination, tant sur l'Empire français et le Royaume d'Italie, que sur tout autre pays.

MM. l'empereur Napoléon et l'impératrice Marie-Louise conserveront ces titres et qualités pour en jouir leur vie durant.

Il accepte de résider sur l'île d'Elbe, érigée en Principauté de l'île d'Elbe, qui sera possédée par lui en toute souveraineté et propriété.

Il sera donné en outre en toute propriété, à l'empereur Napoléon, un revenu annuel de 2 000 000 de francs, en rente sur le grand-livre de France, dont 1 000 000 sera réversible à l'impératrice.

C'est donc pour nous la restauration de l'ordre ancien, du Royaume avec pousouverain le frère de Louis XVI, Louis Stanislas Xavier, le comte de Provence, qui règnera sous le nom de Louis XVIII.

Notre population, qui avait adhéré aux idéaux révolutionnaires et à l'Empire, sera sans doute très déçue de ces événements !

Les carnets de La Gazette

Carnet rose des naissances récentes :

Eugénie BRUN, fille de notre ancien maire le célèbre peintre Louis Auguste BRUN et de son épouse Marie DUNANT, est née en mars 1814.

Jaqueline MITIEUX est née dans le foyer de Pierre MITIEUX et de sa femme Antoinette, dans la maison Moinat, le 18 mars.

Carnet blanc des mariages :

Jean Joseph Marie PERRIN, fils de Claude Joseph, et Marie Françoise GONIN, fille de Jacques François, ont été mariés le 22 février dernier. Félicitations !!

Carnet noir des décès :

En janvier 1814, Jeanne Thérèse COLOMB (fille de Christophe) nous a quittés à l'âge de 23 ans, En février, Jeanne GUILLON, née METRAL, femme de Jean Pierre GUILLON est décédée.

Notre maire...

Depuis le mois de janvier 1813, notre maire est à nouveau Jean Gaspard MEGARD, qui avait été le maire de notre commune élu juste après la Révolution.

Il a succédé au militaire Jean Baptiste TERRAY (qui était le gendre de notre maire d'avant la révolution, le Sieur MAJEUR).

Monsieur MEGARD est domicilié à Ecogia, propriétaire et agriculteur, en parallèle à ses activités de juriste. Son père Mathieu était avocat et conseiller du Roi, tout comme son grand-père...

La famille MEGARD est bourgeoise de Versoix depuis le seizième siècle, et elle est la plus riche de notre bourg.



Louis Auguste BRUN
Un maire de Versoix

Monsieur MEGARD et son épouse née GARNIER sont les heureux parents d'une jeune fille de 13 ans, Marie Pierrette Emilie.

Cette page est la première d'une série destinée à anticiper la fête du bicentenaire du rattachement de Versoix à la Confédération Suisse, selon le traité de Paris de 1815.

La fête aura lieu les 29, 30 et 31 mai 2015.

**Si vous souhaitez contribuer à cette Gazette, veuillez contacter Yves Richard à yri@bluewin.ch.
Merci !**



Communication du bureau du CM

Le Président du Conseil municipal, M. Gilles Chappatte, a informé le CM que la motion des «Verts» pour l'obtention d'un billet TPG spécifique à Versoix serait traitée au chapitre des divers en fin de Conseil.

Il a également rappelé que la sortie annuelle du CM aura lieu le 17 mai et qu'elle consisterait en une rencontre avec les autorités municipales de la Ville de Delémont dans le Jura. Le choix de la ville de Delémont n'est pas hasardeux puisqu'elle est sensiblement de la même taille que Versoix.

Le Vice-Président du CM, M. Yves Richard, a rappelé une nouvelle fois que les festivités qui célébreront le bicentenaire du rattachement de Versoix à la Confédération auront lieu en mai 2015. Les festivités se dérouleront les 29, 30 et 31 mai 2015 soit les trois derniers jours de la législature actuelle. Lire le numéro 1 de la gazette de 1814 dans ce numéro à la page 13.

Communication du CA

Le Maire, M. Malek-Asghar,



a débuté ses communications en se félicitant que la Fête du Printemps organisée par l'Association des Vergers de Versoix en présence d'élèves des écoles de la commune fut une réussite. Cette fête a été l'occasion de sensibiliser les personnes autour de l'idée d'une agriculture de long terme respectueuse de l'écosystème notamment par la mise en place d'un verger haute tige empruntant son élaboration et sa culture à des méthodes ancestrales.

M. le Maire a ensuite évoqué l'ouverture de la nouvelle Coop. Sur 2000m² de surface commerciale, ce nouveau grand magasin permet de vitaliser le cœur de la ville. La Coop a offert un chèque de 3000.- dont le destinataire est la Musique Municipale de Versoix. Par ailleurs, concernant la problématique de la surcharge de trafic sur la Route du Lac à la hauteur de l'entrée du nouveau parking de la Coop, M. le Maire a rappelé que la Route du Lac étant cantonale, la responsabilité du Canton qui est engagée quant à d'éventuels travaux et que Versoix ne pouvait agir seule sur ce dossier.

Pour conclure, M. le Maire s'est félicité de l'extraordinaire réussite que fut la 10e édition du Festival du Chocolat de Versoix qui réunissant 22 exposants a accueilli sur deux jours environ 30'000 personnes. Cette année, Versoix pouvait craindre la concurrence du salon des chocolatiers organisé par la ville de Zurich. Cependant, malgré une publicité d'envergure n'a attiré que 16'000 personnes. Lors de cette édition, au-delà de la découverte et du plaisir gustatif, le festival a été l'occasion de valoriser les métiers de l'apprentissage (pâtissier, chocolatier, confiseur, etc.) et le volet intégration par l'emploi de 150 jeunes de la Commune sur le Week-end.

Monsieur Cédric Lambert

a débuté son allocation par le volet



culturel et festif en rappelant la célébration du 50e anniversaire de l'Ecole Adrien-Lachenal et les 10 ans de la Villa Yoyo de la Pelotière (4 juin).

Du 9 au 22 juin prochain, Versoix participera à la campagne «jouez, je suis à vous» lors de laquelle les promeneurs mélomanes pourront écouter et jouer sur deux pianos mis à disposition en plein air, l'un près de la rotonde à Port Choiseul et l'autre sur les quais de Versoix.

Pour les amateurs de musique celtique, du 23 au 25 mai se tiendra le R'Celt Festival près de Sauvigny.

Pour terminer, M. le vice-Maire a affirmé que le Conseil d'Etat avait adopté la révision des statuts de l'EMS de Versoix et que le dossier était maintenant dans les mains du Grand Conseil.

Monsieur Claude Genequand

a informé le CM que la future ligne de



Bus U serait bien interne à Versoix avec un arrêt à la gare de Versoix. Cette nouvelle ligne devrait relier Versoix à Chavannes-des-Bois en passant par Richelien et Sauvigny.

Sur le volet sportif, M. Genequand s'est félicité de la réussite comme chaque année de la course à pied du Derby des Bois.

Il a encore une fois appelé le public à soutenir l'équipe de foot de Versoix qui se trouve cette année en position de relégable.

Sur le volet urbanisme, il a informé que le chantier de «la Scie» qui verra la construction du nouveau complexe Migros devrait débuter très prochainement.

Le bouquet de chantier du «Modulus Business Park» de Fleur d'Eau a été fêté, les travaux sont dans leur phase finale et qu'il reste encore la pause d'un attique.

Points principaux de l'ordre du jour

Comptes 2013

Le Maire, M. Patrick Malek-Asghar, a présenté les comptes 2013 qui seront prochainement adoptés en commission.

Pour faire bref, l'exercice 2013 a été conclu avec un solde positif de 1 million CHF avec des dépenses de l'ordre de 33 millions CHF.

M. le maire s'est félicité que 98% du budget était directement alloué aux dépenses de fonctionnement et que seuls 2% servaient au remboursement des intérêts de la dette. Le seul bémol à apporter est l'insuffisance de l'auto-financement de près de 1,7 million, ce qui amène la commune à emprunter.

Crédit d'aménagement pour les extérieurs de Versoix Centre

M. Genequand a ensuite présenté la demande de crédit de 1'809'000 CHF pour les aménagements extérieurs de Versoix centre-ville. Cette enveloppe représente une 2ème tranche de crédit puisque une 1ère tranche de 1'668'300 CHF avait déjà été votée en septembre 2013. Il y aura une troisième tranche aux alentours de sept/oct. 2014.

Ce projet de délibération a amené le Conseiller municipal, M. John Kummer, à prendre la parole pour critiquer le mode opératoire du CA quant à l'allocation des crédits pour ce chantier. Selon lui, on assiste ici à un exemple frappant de saucissonnage financier qui se justifierait à tort par des obligations techniques plus onéreuses que prévues. En somme, le crédit est voté avant de connaître l'exacte teneur des travaux. M. Kummer parle d'un projet initial de 4 millions CHF. M. Genequand a répondu que l'enveloppe n'est pas de 4 millions mais de 6 millions et que la transparence du CA envers le CM a

toujours été irréprochable.

En conclusion de ce point, le Conseil municipal a voté à l'unanimité par 25 oui le projet de délibération.

Panneaux solaires

Le Maire, M. Patrick Malek-Asghar, a ensuite pris la parole pour présenter la demande de crédit de 730'200 CHF destinés à la pose de panneaux solaires sur le site d'Ecogia. Il a rappelé que la commune avait mandaté une étude de faisabilité quant à la pose de panneaux solaires à Versoix et trois sites avaient été retenus dont deux sont déjà opérationnels: la voirie et l'école Ami-Argand. Les futurs endroits de pose seront le hangar et la chaufferie d'Ecogia. Cette installation permettra à terme de produire l'équivalent de la consommation du nouveau Centre Sportif de Versoix. Cette démarche de long terme participe à la politique d'autonomisation énergétique et de réduction des coûts de Versoix.

Cette question a amené plusieurs interventions dont celle du Conseiller municipal, M. Jérémy Jaussi, qui tout en se félicitant de la démarche a affirmé que ces travaux ne devaient pas signifier la fin de la réflexion et l'action politique écologique en matière énergétique.

En effet, d'autres endroits de la commune seraient susceptibles d'accueillir des panneaux solaires, notamment le parking de la Bécassière. Pour conclure son intervention, M. Jaussi a rappelé que Versoix était selon le rapport du label cité de l'énergie sur le podium des meilleurs élèves quant aux énergies vertes, mais qu'elle pouvait encore s'améliorer en termes d'information publique. Il s'agirait selon lui de développer une meilleure promotion des énergies vertes auprès de la population versoisienne.

Le Conseiller municipal, M. Jean-Claude Rothlisberger a quant à lui regretté que cette démarche n'aboutisse que maintenant en 2014, année électorale, alors que les projets initiaux datent des années 2006-2007. Ce point de l'ordre du jour a été conclu par la votation et l'acceptation à l'unanimité par 25 voix.

Crédit pour la rénovation de l'Eglise catholique et ses environs.

M. Patrick Malek-Asghar, a ensuite présenté le point suivant de l'ordre du jour concernant un crédit supplémentaire de 120'000 CHF pour la rénovation de l'église catholique romaine de Versoix (Saint-Loup). Cette enveloppe ne concerne pas seulement le bâtiment de l'église, mais également ses environs et en ce sens l'acceptation du crédit permettrait un embellissement de l'ensemble de la zone Versoix Centre-ville. Le Conseiller municipal, M. Thierry Fauchier-Magnan, en tant que Président du Conseil de Paroisse Saint-Loup, en a profité pour remercier l'ensemble des 700 donateurs qui a déjà permis la restauration du bâtiment de l'église. Il a rappelé le rôle social joué par l'église de Saint-Loup à Versoix. En conclusion, le CM a voté en faveur du projet de délibération par 23 voix et 2 abstentions.

Délégation de compétences

Le point suivant de l'ordre du jour à caractère purement technique qui relève de la nouvelle loi sur l'administration des communes, concernait la proposition relative à la délégation de compétences au Conseil Administratif pour la passation d'actes authentiques. La votation à la majorité qualifiée a donné un résultat net de 26 oui dont la voix du Président du CM pour l'acceptation de ce projet.

Divers

Au chapitre des divers a été présentée la motion du parti des verts en deux points:

- Prendre contact avec les Transports Publics Genevois et engager une négociation pour la création d'un abonnement TPG communal;

- la possibilité de subventionnement par la commune de ce futur abonnement.

Le Conseiller municipal, M. John Kummer, a affirmé que considérant

la situation géographique de Versoix en tant que pôle urbain excentré en développement ainsi que l'offre actuelle inadéquate des TPG quant aux prix des tickets pour des trajets intramuros à Versoix, il était nécessaire de solliciter les TPG pour l'obtention d'un abonnement spécifique à Versoix.

Les Conseillers municipaux, MM. Jean-Marc Leiser et Jean-Pierre Piccot, ont affirmé que cette question avait déjà été discutée en Commission des transports et que le CA avait déjà été mandaté pour l'étudier.

M. Kummer a répondu qu'à la différence de la discussion en Commission, la motion publique demande spécifiquement une prise de contact avec les TPG.

En conclusion, le CM a accepté le renvoi de cette motion au CA par 24 oui et une abstention.

La suite des divers a été l'occasion pour plusieurs Conseillers municipaux de prendre la parole.

- M. Jean-Marc Leiser a tenu à se féliciter de la bonne tenue des comptes municipaux et en a profité pour rappeler que les impôts à Versoix étaient parmi les plus élevés du canton. M. Leiser propose qu'à terme Versoix s'aligne sur l'impôt pratiqué par la Ville de Genève tant au niveau de la taxe communale que sur le centime additionnel communal. Une réduction de deux centimes pour parvenir à 45,5 serait adéquate selon lui.

- M. Jean-Claude Rothlisberger a interpellé le CA quant à la question des accès spéciaux pour handicapés dans les garages versoisien et rappelé que la loi fédérale y fait référence à la fois pour les accès des lieux publics et à pieds. Versoix devrait jouer un rôle moteur sur ce sujet. M. le Maire a répondu que cette question était effectivement d'importance et d'actualité en Commission des bâtiments puisque le parking communal n'est pas terminé et

qu'il y a encore des choix à faire quant à l'équipement.

- M. Alain Riat, en tant que Président de la Musique Municipale, a voulu remercier le CA d'avoir choisi la Musique Municipale de Versoix comme récipiendaire des 3000.- offerts par la Coop. Il a annoncé que cet argent servirait à acheter de nouveaux instruments pour les élèves.

- M. Antonio Angelo a rappelé que le 17 mai prochain le Boxing Club de Versoix organisera à la Salle communale des championnats romands de boxe en présence notamment de Ornella Domini championne d'Europe des poids welters.

- M. Patrice Marro, rappelant que le nouveau programme d'intégration cantonal des étrangers (2014-2017) venait d'être publié le 29 janvier dernier, a voulu connaître avec plus de précision en quoi consiste le partenariat de Versoix avec le bureau de l'intégration. M. le vice-Maire a répondu que le partenariat s'exprimait à plusieurs niveaux notamment par la mise à disposition de cours de français, d'accueil parents/enfants, du fond d'intégration du projet passerelle.

Parole au public

La séance du Conseil Municipal s'est terminée avec la prise de parole de M. Christophe Courtois qui a interpellé le CA sur la problématique de l'insécurité et notamment des nuisances sonores et des incivilités répétées aux abords de l'école Ami-Argand. M. le vice-Maire a répondu que ce problème lui avait déjà été rapporté et qu'en effet il s'agira d'agir!

Alexandre Fradique

PUBLICITE

PUBLICITE

Les atouts de votre bien-être sont sur www.verbel.ch

VERBEL SA

GRAND-SACONNEX

PROMOTION EN EXCLUSIVITE

- 3 Villas jumelles de 178 m² utiles, 3 chambres
- Parcelles de 224 à 293 m²
- 1 garage + 1 place extérieure
- Normes HPE – Livraison fin 2015

Réf. 36746 Dès CHF 1'405'000.-

Pour tout renseignement

Agence Genève : Tél. 022 807 33 44

geneve@verbel.ch

50 ans de l'école Lachenal



Moderne et multiculturelle !

La semaine du 7 au 11 avril était sous le signe de la fête pour tous les utilisateurs de l'école Lachenal. En effet, un comité d'organisation avait concocté toute une série d'animations pour

marquer son 50ème anniversaire : rencontres avec des enseignants à la retraite pour découvrir «comment c'était en ce temps-là», concert, exposition de photos et travaux, fresque, journée jeux, soirée officielle avec les autorités et les anciens élèves, tout avait été prévu pour que chacun puisse avoir du plaisir et surtout rencontrer les autres.

L'école Lachenal, c'est 330 élèves de 80 nationalités qui appartiennent à la même communauté, chacun apportant des bribes de sa culture, comme des pièces à un grand puzzle. C'est également une équipe de professionnels (enseignants, personnel administratif, d'entretien ou du parascolaire, éducateur) qui collaborent pour que l'institution fonctionne au mieux.

L'école Lachenal représente aussi pour des milliers d'adultes le premier pas dans la société, l'endroit où ils ont appris non seulement à lire et à écrire, mais aussi à se comporter avec les autres.

Alors, lors de la partie officielle, M. P. Malek-Asghar, Maire, a rappelé la vision d'avenir qu'ont eue les autorités versoisiennes à l'époque lorsqu'elles ont décidé la construction de cet ensemble scolaire qui est encore adapté aujourd'hui. M. C. Lambert, Conseiller administratif, a rappelé l'énorme développement de Versoix qui avait dû suffire jusqu'aux années 80, mais il a fallu, longtemps avant, compléter

l'offre scolaire avec Montfleury et Bon-Séjour. Mme P. Marchesini, résidente versoisiennne et directrice de la scolarité obligatoire, a souligné l'importance de la collaboration entre les établissements scolaires et les autorités locales. M. R. Dupertuis, Directeur, a partagé sa fierté d'être à la tête d'une école si métissée : que d'origines, de langues et de traditions à mettre en commun. Etre d'ici et d'ailleurs, comme la chanson de Yannick Noah qui a été bissée lors du concert.

La soirée a terminé avec un repas qui a réuni de nombreux convives, qu'ils soient élèves, parents ou enseignants, anciens ou actuels... voire plusieurs rôles à la fois.

L'école Lachenal ? une

cinquante rayonnante de jeunesse !

Anne Lise Berger-Bapst



Photos d'Isabelle Stucky
Le corps enseignant de Lachenal et des élèves heureux.



L'orchestre du CO des Colombières

En avant la musique !

A la fois attendu et unique, les vingt jeunes musiciens des ateliers orchestre et chant du Collège des Colombières, sous la direction de M. Claude-Eric Pages, nous ont présenté dans leur aula un concert original et dynamique.

Des œuvres modernes de compositeurs ou d'interprètes connus tel J.J. Goldmann ou Rihanna ou celles récemment

créées par leur directeur ont été très bien interprétées.

Avec un mélange d'instruments à la fois classiques et contemporains on s'attendait à quelque chose d'original. Ce fut bien le cas, tant les genres étaient différents. Entre des rythmes accentués et vibrants aussi bien dans les graves que dans les aigus, violons, piano et synthétiseurs en parfait accord, soutenus par les instruments à vent, enjolivés par la guitare, les harmonies défilaient avec grâce et unité. Ce

fut une soirée très agréable où l'on aurait souhaité encore plus de monde (interaction entre différentes manifestations), mais le cœur y était et le pari réussi.

Félicitations à vous tous qui avez fait honneur à Versoix, valorisant ainsi nos jeunes musiciens talentueux, et bravo à l'initiative de leur directeur, qui motive ses élèves à l'éveil et à l'intérêt d'une musique à leur goût.

Lucette Robyr

Photo J.Robyr : orchestre et chant du Collège des Colombières:



L'école de Montfleury fête ses 40 ans

VENEZ FÊTER AVEC NOUS !

Le 16 mai approche à grands pas et l'heure de la fête des 40 ans de l'école de Montfleury aussi.

Début de la fête à 17 heures

Au programme

Expositions d'anciennes photos de classe et d'ateliers réalisés par les élèves actuels.

Représentations-spectacles d'élèves tout au long de la soirée.

DJ/Musique

Petites restaurations diverses à prix sympas

22h00 environ : fin de la fête

Réunissons-nous !

Anciens enseignants, anciens élèves, collaborateurs, enseignants et élèves.

Afin que cette fête se déroule dans les meilleures conditions, sachez que les anciens élèves encore mineurs doivent être accompagnés de leur parent.

Venez nombreux vendredi 16 mai à Montfleury !

PUBLICITE

PUBLICITE

PS Socialiste et progressiste

Une « Maison des Jeunes » à Versoix, c'est possible ! PdT

UNE MAISON DES JEUNES À VERSOIX pour y danser, faire de la musique, du théâtre, du sport et... « la teuf »...
...C'EST POSSIBLE !

Pour vous en convaincre et apporter votre pierre au projet : Venez nombreuses et nombreux, le samedi 31 mai de 11h30 à 13h (+ repas convivial spaghettis) à la Maisons du Charron, 6, rue des Moulins (Versoix-Bourg)

AVEC LES MILITANTS ET ELUS DU PS DE VERSOIX ET DE LA GAUCHE PROGRESSISTE, UNISSONS NOS FORCES !

Selon la statistique officielle, Versoix et son périmètre élargi représente un bassin de population de près de 16'000 habitant-e-s dont environ 30% ont moins de 20 ans (3'600 jeunes)... C'est énorme ! Et pourtant, personne ne s'en préoccupe !

Quand, comme l'ont fait les socialistes de Versoix, on interroge les jeunes de Montfleury, de la Pelotière ou d'ailleurs pour leur demander ce qu'ils font de leurs loisirs sur le territoire de leur commune d'habitation, ils répondent tous en chœur : « À Versoix, on s'emmerde(!), on est obligé d'aller à Genève ! »...

Pour nous, élu-e-s et membres du PS de Versoix, cela n'est pas normal et atteste d'un immobilisme coupable de nos autorités communales contre lequel nous avons le devoir de réagir.

Une « Maison des jeunes », le projet n'est pas nouveau...

Il y a près de quinze ans, alors que la Pelotière était en construction, l'hypothèse de bâtir une « Maison des jeunes » avait été très sérieusement évoquée par les représentant-e-s de la gauche versoisiennne. Mieux, le projet avait fait l'objet d'une étude et un emplacement pour sa construction avait même été retenu. Et puis, ... patatra... le Conseil Administratif de l'époque (très à droite) a fait capoter le projet avec (comme souvent) des arguments en carton !

... Et il est grand temps de remettre l'ouvrage sur le métier

Aujourd'hui, alors que notre commune est en plein développement et que sa jeunesse ne cesse de croître, il est grand temps, selon nous, de rouvrir le débat pour qu'enfin la construction d'une « Maison des jeunes » dans le périmètre de notre commune devienne une réalité. C'est pourquoi, après en avoir discuté entre membres

de la section PS de Versoix, en association avec quelques jeunes et habitant-e-s de la gauche progressiste du quartier, nous avons décidé d'en faire un objectif politique au compte duquel nous entendons bien nous battre et aller jusqu'au bout. Cependant, nous n'y parviendrons qu'avec le soutien massif des personnes, familles, jeunes et moins jeunes qui, comme nous, pensent qu'il faut résolument prendre le taureau par les cornes pour qu'enfin nos autorités prennent les intérêts de notre « jeunesse communale » en compte.

Ainsi, pour préparer le terrain, ouvrir une perspective et lancer le débat, nous, membres de la section PS de Versoix, avons décidé d'organiser une rencontre sur le thème

« JEUNES DE VERSOIX, PRENEZ VOTRE VI(LL)E EN MAIN »

car ce n'est qu'ensemble que nous lèverons les obstacles.



Cette rencontre aura lieu le samedi 31 mai à la Maison des Charrons, 6 rue des Moulins (Versoix-Bourg) de 11h30 à 13h et sera suivie d'un repas (spaghettis pour tous).

Après une brève présentation du combat que nous avons décidé de mener, la parole sera donnée aux jeunes (et moins jeunes) qui souhaiteront s'exprimer sur l'avenir qu'ils entendent donner à leur commune, à sa jeunesse et à ses habitant-e-s.

Pour la section PS de Versoix
Michel Zimmermann

Garde-Faune

Starsky des Bois

Versoix dispose d'un ensemble forestier extraordinaire, où s'abritent une flore et faune diversifiées et précieuses, qui demandent une préservation des lieux quasi permanente. Didier Dubelly œuvre en tant que garde de l'environnement depuis treize années pour la commune versoisienne, et présente une profession, encore méconnue du grand public mais qui influe particulièrement sur la biodiversité de la ville.

Les gardes de l'environnement restent la cible d'idées reçues



comme les « flics verts » ou « ennemis des promeneurs de canidés », leur job ne se résume pas à cela. Ils ont pour mission de veiller sur la faune, la flore et la pêche, sur des milieux lacustres, agricoles et forestiers dictée par le canton. Une grande partie du temps consiste à prévenir les citoyens sur les attitudes à adopter en nature. Sensibiliser la population aux sujets des attitudes à avoir en plein air est très important, nos discours doivent avoir un impact sur la durée. « Derrière chaque intervention, il y a un but », nous lâche le chef de poste.

M. Dubelly insiste particulièrement en ce moment de reproduction pour le gibier, sur l'obligation des maîtres d'attacher leur(s) meilleur(s)



ami(s) du 1er avril au 15 juillet « Les possesseurs de chiens ne peuvent pas savoir qu'un faon ne porte pas d'odeur à sa naissance, et si le canidé le renifle, c'est la mort assurée pour le petit ». Une mise en garde essentielle pour la reproduction des cervidés, qui doit s'opérer dans le calme, loin des tracas occasionnés par les promeneurs et leur(s) compagnon(s). La ville à cet effet, a établi trois réserves servant de zone de repos et devenus interdits pour toute visite humaine.

Cependant, un autre ennemi des animaux n'est toujours pas mort : le braconnage, activité qualifiée de délit et passible de lourde peine pénales « Nous avons perdu la trace de quelques cerfs et retrouvé d'autres mourants, que nous exécutons afin d'abrégier leurs souffrances. Ces enquêtes demandent du temps, nous jouons au jeu du chat et de la souris, mais pas avec les mêmes risques » confie-t-il.

L'interdiction de la chasse a été approuvée par le peuple en 1974 sur tout le territoire cantonal, apportant en masse du gibier et particulièrement des sangliers,



causant des ennuis sur les cultures paysannes. Les gardes de l'environnement régulent donc la population pour les bêtes à problèmes, avec un avantage sur la chasse. « Contrairement à un chasseur, pour tuer un animal il nous faut au maximum deux cartouches, contre dix ou quinze pour les braconniers », confirme M. Dubelly.



Le périple du garde-faune se prolonge par le bois des Doves, où l'on peut découvrir les différents projets entrepris par le service ainsi que les forestiers :

Un nombre incalculable d'exclos (petit espace réservé à la repousse des chênes, abrouiti par le gibier) fleurissent de toutes parts.

Une quantité ahurissante de petites mares voit le jour, afin de permettre aux microcosmes de proliférer. M. Dubelly rassure les riverains sur l'arrivée en masse de moustiques dans la région et « J'entends dire à gauche à droite, que le chikungunya et le moustique tigre vont arriver en masse, c'est absurde. Tout est paramétré dans la nature. Une majeure partie sera ingurgitée par les oiseaux, les araignées ou libellules. C'est un cycle, et puis le chikungunya ou le moustique tigre ne sont pas prêts d'arriver ici », assure-t-il.

Un métier en nature, proche de ses citoyens et développant les meilleures conditions de vie pour la faune et la flore. Tous ces ingrédients donnent envie, mais le futur pour la profession reste sombre « Devenir garde aujourd'hui, me semble très délicat. L'Etat subventionne le service, nous coûtons plus que nous rapportons. Alors si des sacrifices financiers doivent s'opérer c'est l'environnement qui paiera les conséquences », conclut-il. La vie dans les bois versoisien est vouée à un avenir radieux, un atout pour une ville comme Versoix, mais pour combien d'années?

Julien Payot



Musique à gogo

«De la musique avant toute chose... De la musique encore et toujours» disait Verlaine



encore.

Piano, violon, violoncelle, guitare, flûte, harpe... Que d'instruments ! Les enfants concentrés, tremblants parfois, ont joué d'agréables mélodies et les notes se sont joyeusement mélangées.

Le 21 juin, c'est la fête de la musique. Pourtant, c'est au printemps que Versoix a résonné de mille et une notes !

Croqu'Notes a ouvert le bal en organisant ses petits concerts de musique de chambre aux Caves de Bon-Séjour le samedi 29 mars.



enfants ont joué en duo, trio, quatuor ou plus

Quelques jours plus tard, c'était le Conservatoire Populaire de Musique, Théâtre et Danse qui présentait son spectacle annuel «Passe moi le Celte».

Les enfants, petits et grands, ont joué en groupe, petits et grands, ou en famille. Là encore, que d'instruments ! Des saxophones, des métalphones et autres instruments de toutes tailles que je serai bien incapable de nommer...

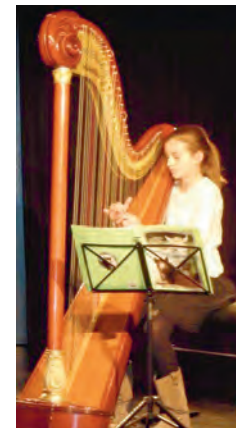
Les notes se sont égrenées, lé-

gères, les morceaux de musique se sont enchaînés, joyeux, et de petits interludes théâtraux, comiques, ont agrémenté le tout.

Merci les artistes !

Il paraît que les paroles s'envolent et que seuls les écrits restent. Et la musique alors ? La partition écrite traverse les temps, mais l'interprétation varie selon les temps.

La musique résonne dans nos coeurs et dans nos têtes. Reflet de nos sentiments, écho de notre



Virginie



âme, la musique s'envole en laissant de bien jolis souvenirs.

Virginie



A l'Aborda'jeux !

Le 24 mai a été choisi comme date pour la 8ème journée nationale du jeu. Les ludothèques genevoises ont uni leurs forces pour organiser des activités sur le thème de l'eau à bord d'un bateau-pirate amarré à la Rotonde du Mont-Blanc. La population du canton est conviée à monter à bord pour partager des moments de complicité ludique.

L'eau est vivante, distrayante, puissante, précieuse, désaltérante, rafraichissante. L'eau ... c'est la vie ! De 14h00 à 19h00, les activités seront plutôt destinées aux enfants (repère ludique de pirates, playmobil, jeux de plateau et géants) alors que la soirée accueillera les ados et adultes toujours joueurs (jeux de plateau, de rôles et warhammer).

L'entrée à la manifestation est libre. A l'abordage, moussaillons et capitaines !

Anne Lise Berger-Bapst

8^{ème} journée nationale du jeu
samedi, le 24 mai 2014
www.journeedujeu.ch

La Suisse joue

L'eau vivante
L'eau distrayante
L'eau puissante
L'eau précieuse
L'eau désaltérante
L'eau rafraichissante
L'eau...
c'est la vie!

A L'ABORDA'JEUX !

Les ludopirates (ludothèques genevoises) vous attendent sur leur vaisseau pirate amarré à la Rotonde du Mont-Blanc afin de vous faire découvrir leurs trésors :

o de 14h à 19h : repère ludique de pirates

Courrier des lecteurs

A propos de la cabane du Twins Club à Port-Choiseul

Deux poids, deux mesures.

S'il y a une verrue au bord du lac, c'est bien la cabane des pêcheurs au chemin du Vieux-Port. Le commune de Versoix, M. Genequand en tête, assurait alors que les autorités versoisienne ne pouvaient pas s'opposer à une décision cantonale. Deux cabanes inesthétiques ont alors été construites pour deux pêcheurs (un seul à l'heure actuelle). La Capitainerie autorise l'installation temporaire d'une cabane en bois en faveur du Twins Club, qui propose des activités nautiques sympathiques pour un grand nombre, sans concurrencer le CNV ou la Maison de la Grève - et la Mairie s'offusque ?? Le Maire adresse une lettre sévère aux autorités cantonales...

Domage qu'il n'en ait pas fait de même en son temps pour la cabane des pêcheurs ou pour l'accès à la plage de la Bécassine.

Éliane Riesen

A propos de l'ancienne place des Forains.

Pourquoi ne pas rendre l'espace à la nature ? Il y a bien des endroits pour les chiens et les enfants. Cela permet une économie d'entretien et un peu de paix pour notre faune sauvage. L'homme étant le prédateur le moins respectueux, à bon entendeur, cordialement

Jabienne Brunet 17, Colombières.

Camps d'été au RADO

Rado : quand on aime, on ne dort pas !

... ou camper pour le camp...

Le samedi 3 mai avaient lieu les inscriptions pour les huit semaines du Centre Aéré du Rado. Dès 9h.00 pour les Versoisien et à partir de 13h30 pour les élèves des communes partenaires.

Les parents qui voulaient assurer une place à leur(s) enfant(s) ont commencé la file d'attente vers 3h du matin ! Ils ont ainsi pu en garantir la participation la semaine voulue.

A partir de 6h00, les gens étaient nom-

breux à faire le pied de grue pour obtenir le précieux sésame.

Peut-être faudrait-il envisager une augmentation massive des places par semaine du Centre Aéré puisque l'offre à disposition de milliers d'enfants n'est visiblement pas suffisante, voire ridicule tant les besoins sont grands ?

ALBB (Photo : Alice Dias)



PUBLICITE

ASSOCIATION **Croqu'Notes** ATELIERS ET COURS D'ETE 2014
ECOLE DE MUSIQUE

MUSIQUE EN GROUPE ET BRICOLAGES D'INSTRUMENTS:
Ages de 4 à 12 ans
21 au 25 juillet, 4 au 8 août, 11 au 15 août, 18 au 22 août
A choix: 14h-16h, Fr.190 ou 14h-17h, Fr.280 (+piano/écoutes/jeux musicaux)

THEATRE DE MARIONNETTES:
Ages de 7 à 12 ans
4 au 8 août, 11 au 15 août 9h à 12h, Fr. 280

MUSIQUE DE CHAMBRE OU COURS D'INSTRUMENTS:
dès 6 ans sans limite
21 au 25 juillet, 4 au 8 août, 11 au 15 août, 18 au 22 août
1 heure par jour en groupe ou 1/2 heure par jour individuel: Fr.190

TEL. 022-779 31 41 / 079-706 78 33
Rue des Moulins 23 (Place du Bourg) - 1290 Versoix
www.ecole-musique-croqunotes.ch ecole.croqunotes@bluewin.ch

PUBLICITE

Cours de violon
Par professeur expérimentée
Débutants et avancés bienvenus

Joëlle Grandjean
20 rte de Sauvigny
1290 Versoix
022 755 60 81
078 743 26 50

A Chavannes-des-Bois/Sauverny

Cher public du R'Celt-Festival, En 2014 sera l'ère de la renaissance du celtique dans nos contrées.

Par Toutatis jadis le temps des seigneurs du nord qui s'en allait conquérir le château des Chavannes ou avait lieu le premier festival des Cow-girls celtes organisé par l'Amicale des Cow-Boys qui... devenu Chavannes-des-Bois / Sauverny.

Bref, trêve de plaisanterie, aujourd'hui, avec cette 4ème édition, le R'Celt-Festival prend de la grandeur avec des nouveautés de taille :

un nouvel emplacement au côté du Menhir de Sauverny situé sur la commune de Versoix, offrant toujours la même île of Jura pour arrière-fond.

La programmation se déroule sur 3 jours, sous chapiteau, et cela pour garantir le confort des festivaliers Celtes habillés de kilt.

Davantage d'artistes, évoluant dans les univers musicaux tel que du Rock festif, du Rock Trad. punk celtique, de la musique traditionnelle celtique sans oublier les prestations hautes en couleurs très attendues des

Pipes Bands avec l'extraordinaire Massed Pipes and Drums of Romandie.

Ce mot ne serait pas complet sans de chaleureux remerciements à vous, nos partenaires, sponsors, presse, public, autorités et bénévoles qui nous aidez depuis le début Merci !

A vos agendas et au plaisir de vous rencontrer nombreux les 23, 24 et 25 mai 2014 pour fêter ensemble la musique, la culture et Sors le Celt qui est en toi !

Festivement vôtre,

Jean-Pierre Michel
Président du R'Celt Festival

Dates, horaire et lieu

- Vendredi 23 mai 2014 : dès 17.00
- Samedi 24 mai : dès 15.00
- Dimanche 25 mai : dès 11.00

Le festival se déroule sur les communes de Versoix (GE) et Sauverny. (Rte de Sauverny, Route du Pont de Bossy)

Billetterie - Tarifs

- Vendredi 23 et samedi 24 mai 2014 Adulte CHF 15.-, enfants jusqu'à 16 ans gratuit
- Dimanche 25 mai 2014 Adulte CHF 10.-, enfants jusqu'à 16 ans gratuit
- Passe pour les trois jours! CHF 30.- (enfants jusqu'à 16 ans gratuit)

Enfants

- Châteaux gonflables gratuits dimanche toute la journée.

Accès au festival

- Le festival se déroule sur les communes de Versoix /Sauverny/ Chavannes-des-Bois, situées à 5km de la sortie d'autoroute de Coppet / Divonne et à 5km au nord de la ville de Versoix, direction Jura.
- Par la route : Autoroute A1, sortie Coppet/Divonne. Direction Chavannes-des-Bois
- Parking : A deux pas du lieu du festival !
- En bus : Navettes gratuites de la gare de Versoix arrêt TPG Migros.

Consultez l'agenda communal en page 9

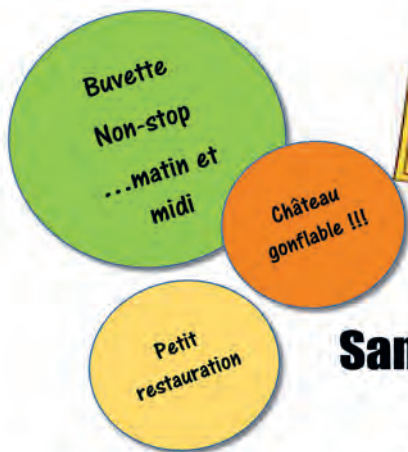
Vide grenier de Collex-Bossy



L'APE de Collex-Bossy

Vous propose

VIDE GRENIER



Buvette Non-stop ...matin et midi

Château gonflable !!!

Petit restauration

Samedi 17 mai 2014

De 9h à 15h

Salle Communale de Collex-Bossy

Et n'oubliez pas d'aller soutenir votre équipe de Foot-ball.

L'entrée au stade est gratuite et il est possible de passer un bon après-midi en plein air, sans bourse délier.

L'équipe vous attend lors de son prochain match, crucial car il est de la plus haute importance qu'elle le gagne.

Alors à bientôt et ...

Allez Versoix



Inscriptions :

Prix : CHF 20 pour 1 table 1m80 x .80cm

Contact : Tamara Boschung : tamphil@bfuewin.ch

Vente/troc sur couverture pour enfants résidents de Collex-Bossy

Association des parents d'élèves de Collex-Bossy : www.ape-collex-bossy.ch

Le 4ème Zooloo Festival en gestation

Après une année de pause, le Zooloo Festival renaît de ses cendres. Créé en 2006 par le Parlement des Jeunes de Versoix (PJV), le festival a lieu à chaque rentrée dans le cadre magnifique de la Grève, à côté de Port Choiseul, le lac faisant écho aux notes de musique qui s'élèvent. Visant un public multigénérationnel grâce à une programmation variée, le Zooloo Festival ne se revendique d'aucun genre musical particulier, et les groupes qui se succèdent au fil des années ne se ressemblent guère. Si la programmation de cette année est encore en construction (à venir dans l'édition suivante), la date est déjà fixée :

Le samedi 6 septembre 2014 dès 18h

Pour cette huitième année, l'Association du Zooloo Festival reprend le flambeau après la dissolution du PJV. Alliant l'expérience des anciens organisateurs et l'énergie des jeunes recrues, cette nouvelle association a commencé les préparatifs avec ardeur. Avec cette année, un nouvel objectif : réduire davantage l'empreinte écologique du festival en investissant dans des gobelets réutilisables à l'effigie du festival, ainsi que dans des toilettes sèches. Seul frein à cette idée, le budget. Si celui-ci n'est pas suffisant, il faudra faire une croix

sur cette ambition verte. En effet, les membres tiennent à cœur de garder cette manifestation GRATUITE, et l'organisation du festival ne peut se faire qu'à l'aide de généreux sponsors, qui bénéficient en contrepartie d'une visibilité graduelle selon la taille de leur participation.

Que vous soyez particulier ou chef d'entreprise, si vous avez envie de nous aider à maintenir cet événement unique dans la région, prenez contact avec nous en écrivant un mail à :

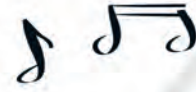
sponsoring@zooloofestival.ch

Anouk Pernet, pour l'Association du Zooloo Festival

Nuit festive au New-Galaxy

«WOMEN'S NIGHT»

Vendredi 16 mai de 21h à 1h au New Galaxy



Dès 30 ans !

Soirée dansante sur inscription : 022/755.47.11 cr.lerado@fase.ch

Entrée : CHF 5.- (une boisson offerte !)

Thème «Black & White» !!! Venez habillées en noir et blanc !!!

CCP : 12- 16757-3

N'oubliez pas de verser votre cotisation à Versoix Région, le montant de votre participation nous est indispensable pour que vive ce journal local indépendant.

MERCI

PUBLICITE

PUBLICITE



VERBEL SA

Les atouts de votre bien-être sont sur

www.verbel.ch



CHAVANNES-DES-BOIS

20 10 Villas jumelées de 256 m² utiles

Normes HPE – hautes performances énergétiques

Dans un éco-quartier

Parcelles de 359 à 457 m²

Parking souterrain - 3 places de parc incluses

Réf. 28810

Dès CHF 1'390'000.-

Pour tout renseignement

Agence Genève : Tél. 022 807 33 44

geneve@verbel.ch



Rampe de la Gare 2 - 1290 Versoix
Tél. : 022 775 66 80
bibli.versoix@worldcom.ch
www.versoix.ch

HORAIRES

Mardi		15h30-18h30
Mercredi	10h00-12h00	14h00-17h00
Jeudi		15h30-19h00
Vendredi		15h30-18h30
Samedi	10h00-12h00	

Agnès DESARTHE

Rencontrée à la Société de lecture, le mardi 25 mars lors d'une conférence, l'écrivaine Agnès Desarthe a permis à un nombreux public enthousiaste et à deux bibliothécaires versoisiennes d'entrer plus précisément dans l'argument de son dernier livre **Comment j'ai appris à lire**, Stock, 2013.

En se racontant spontanément, elle a évoqué son parcours d'enfant se disant « n'aimant pas lire » dans un milieu familial immergé dans le français, l'arabe, le yiddish et l'anglais, mais néanmoins son amour des mots. Nombreux chemins qui l'ont amenée à être d'abord lectrice puis écrivaine pour jeunes et adultes. Egalement traductrice, elle a parlé de sa fascination pour la langue et ses équivalences dans d'autres cultures. Son livre est vivant, décomplexé et se place au-delà des apparences. Nous vous livrons ici quelques extraits qui en donnent le ton... Bonne lecture !

gée par terre, je me lamente, j'ai l'impression de goûter la saveur fade de la mort. Je prends mon désœuvrement très au sérieux. Ma mère me conseille : « Lis un livre. » Je trouve sa proposition absurde.

Je lui explique, avec toute la pédagogie dont je suis capable, avec une certaine condescendance aussi, que justement, il ne faut surtout pas que je le lise : je m'ennuie déjà tant, et lire est si lassant



que cela risquerait de me précipiter dans une mélodie pathologique. Je n'emploie pas exactement ces termes – après tout, je n'ai que sept ou huit ans-, c'est l'idée. Pour moi, lire, c'est mourir un peu.

comme à voix haute, mais un chaînon manque entre le parcours de mes yeux sur la page et celui de mon imaginaire.

Ce que je préfère, avec les histoires, c'est me les raconter à moi-même. Je considère la rêverie comme une activité à part entière. Je la pratique avec assiduité et maniaquerie ; il me faut une certaine pose, une vue dégagée, une qualité particulière de brouhaha. L'endroit propice est la voiture de mes parents...

p. 173 Ecrire, traduire (mais n'est-ce pas finalement une seule et unique activité) m'ont appris à lire et continuent de le faire.

A présent que lire est devenu mon occupation principale, mon obsession, mon plus grand plaisir, ma plus fiable ressource, je sais que le métier que j'ai choisi, le métier d'écrire, n'a servi et ne sert qu'une cause : accéder enfin et encore à la lecture, qui est à la fois le lieu de l'altérité apaisée et celui de la résolution, jamais achevée, de l'énigme que constitue pour chacun sa propre histoire.

Extraits :

p. 21 Souvent, je dis à ma mère que je m'ennuie. Allon-

p. 23 ... Je lis sans difficulté, vite et bien, à voix basse

LA BIBLIOTHEQUE DE VERSOIX, LA FONDATION COMMUNALE POUR LA PETITE ENFANCE ET LA MAISON BLEUE VOUS INVITENT

AU DELA DES NUAGES AU RYTHME DES PAGES

7ème Semaine du livre pour la Petite enfance (1-4 ans) à Versoix

du 13 au 16 mai 2014

Entrée libre !

A LA BIBLIOTHEQUE

Les **mardi 13 mai**,
jeudi 15 mai
et **vendredi 16 mai**,
soit à **9h40**,

soit à **10h25** durée : 35 minutes

PETIT POUSSIN

contes pour les tout-petits (2 à 4 ans)
par **Claire Parma**, conteuse

SUR INSCRIPTION fax 022 755 34 48

Formulaires sur le site www.versoix.ch et

bibli.versoix@worldcom.ch

AUX CAVES DE BON-SÉJOUR

Route de Sauvigny 6 1290 Versoix

MERCREDI 14 MAI dès 14h30

14h30-15h00 pour les 2 ans

15h20-15h40 pour les 1-2 ans

**PERLIMPIMPIN
LES P'TITS POUSSINS**

Spectacle tendre et ludique sur la découverte du monde animé en musique par

**LA COMPAGNIE DE LA PIE
QUI CHANTE**

Un goûter sera offert aux enfants participants !

Chronos-Pro Senectute 2014

Chronos, prix intergénérationnel: le **mardi 8 avril** douze participants, dont une majorité de Sénior, se sont retrouvés à la Bibliothèque pour échanger autour des 5 livres lus depuis septembre. L'auteure choisie en fonction des 22 votes versoisiens est Véronique Delamarre Bellego avec **Tonnerre de sorcière !**

La gagnante sur le plan romand, tant pour les Juniors que pour les Seniors, est Laetitia Brauge-Baron pour **TCHAO PAPY**, auteure qui sera présente le mercredi 30 avril au Salon du livre de 14h à 15h30, Salle C. Plus de renseignements auprès des bibliothécaires.



La Bibliothèque sera fermée le jeudi 29 mai (Ascension).

50 ans après-autoroute

50 ans après ... Versoix entrera sur l'A1 à la route de Sauvigny !

Ce n'est pas pour demain mais le projet avance. Le C.A. Claude Genequand l'avait annoncé lors du dernier Conseil municipal; la Tribune de Genève* développe l'information sous la plume de Marc Moulin dans son édition du 23 avril 2014, jour du 50e anniversaire de l'inauguration de l'autoroute A1 entre Genève et Lausanne (juste avant l'ouverture de l'Expo nationale 1964).

On apprend donc que le choix d'une entrée/sortie autoroutière à Versoix fait son chemin pour mieux desservir les communes genevoises de la rive droite et que le choix «route de Sauvigny» est préféré. Une telle jonction est réclamée depuis les années 80. Deux options existaient durant la dernière décennie : celle implantant cette jonction à Collex, au niveau de la route des Fayards, est jugée trop proche des autres sorties du Vengeron et de Ferney/Grand-Saconnex, l'autre au niveau de la route de Sauvigny soulagera davantage le trafic local dans la Ville de Versoix. Cette dernière solution satisfait le Maire de Collex-Bossy, mais moins celui de Sauvigny (FR) qui redoute une surcharge de trafic. Les résultats d'une étude commandée l'an dernier par le Canton sont en voie de publication : ils penchent en faveur de cette nouvelle jonction à Sauvigny (ndlr: avec P+R ?) qui, logiquement, ne sera que lors des travaux d'élargissement de l'A1 à 2x3 voies. Ce n'est donc pas pour demain mais le projet se précise. Une nécessité qui permettra de mieux gérer le développement de Versoix.

Il est curieux de constater qu'au moment de la mise en service de l'autoroute A1, les autorités de Versoix de l'époque s'étaient opposées à une entrée autoroutière à la route de Sauvigny, jugeant que le surplus de trafic à Versoix serait insoutenable. Il faut dire à leur décharge qu'ils subissaient depuis des lustres toutes les nuisances des chantiers de construction de cette autoroute. Il aura donc fallu 15 ans pour regretter cette «erreur» et peut-être 40 années de plus pour la corriger !

Les extraits des comptes rendus administratifs de la Commune de Versoix de 1961 et de 1962 témoignent de cette inquiétude. Sous la plume du Maire M. Emile Bølsterli on peut lire :

1961 :

Quant à l'autoroute, les travaux ont été activement poussés et à la mi-décembre le premier tablier du viaduc sur les gravières et la rivière était terminé ; quelques semaines plus tard, les essais de charge étaient effectués à l'aide de deux Centurions. Les ponts sur l'avenue de Richelien, le chemin du Biolay et la route cantonale de Sauvigny sont achevés et les entreprises s'affairent actuellement à l'établissement des nouvelles chaussées à niveaux inférieurs.

1962 p. 10 : (Versoix : environ 3800 habitants, budget communal dépenses Fr. 1'029'000 dont Fr. 69'000.- pour les employés)



Remaniement parcellaire et autoroute

.... Le Département vaudois des travaux publics prévoyait depuis quelques mois déjà de mettre en service l'autoroute sur le secteur Gland-frontière genevoise afin de faciliter l'exécution de travaux importants sur la route de Suisse. Dans l'esprit de nos voisins, le débouché en terre genevoise devait se situer sur la route de Sauvigny ; d'entente avec le Conseil municipal, la Mairie a marqué son opposition à ce projet en raison de l'insuffisance de nos routes, du danger du carrefour d'Ecogia, des embouteillages qui se produisent déjà dans l'agglomération. Le chef de la police partage notre point de vue.

Le tronçon de l'autoroute Gland-Chavannes-de-Bogis vient d'être ouvert à la circulation, dans le sens Lausanne-Genève, et, malgré les oppositions faites, son débouché provisoire sera, paraît-il, porté à la route de Sauvigny dès le mois de juin. De là, les véhicules seraient dirigés sur le chemin de Létrat.

Dans l'article de la TDG du 23 avril 2014*, le géographe Pierre Dessemontet interviewé par Lauriane Barraud, analyse l'influence des sorties autoroutières sur l'économie locale : les localités avec jonction autoroutière ont un développement massif en terme d'activités et de population mais seulement dans un rayon de quelques kilomètres. De ce fait, Versoix a connu un développement surtout résidentiel, comme l'Est lausannois par rapport à Crissier ou à Gland. *(voir l'article complet sur le site versoix-region.ch)

On peut donc se demander si, dans les années 60, le refus d'une entrée autoroutière à Versoix était vraiment une «erreur» ou au contraire un signe de «sagesse» ?

Telle est la question qui se repose 50 ans plus tard sur l'autoroute du temps qui passe trop vite ! Et pour l'analyse des bonnes réponses ... rendez-vous en 2064 (Versoix-Région N° 738 !!!).

En attendant, vous pouvez partager vos réactions ou commentaires sur ce sujet sur le site www.versoix-region.ch (onglet Forum ; article autoroute).

Pierre Dupanloup

légende : Versoix s'ouvrira-t-elle à nouveau sur l'autoroute à Sauvigny ? Photo (P.Dup)

PUBLICITE

VILLE DE VERSOIX
RÉPUBLIQUE ET CANTON DE GENÈVE

LE SERVICE DE LA CULTURE DE LA VILLE DE VERSOIX RECHERCHE UN/E

SECRÉTAIRE À 50%

FONCTIONS PRINCIPALES

- Secrétariat et tenue des comptes du service.
- Gestion administrative du service.
- Planification des activités du service.
- Relation avec les partenaires et les fournisseurs.

VOTRE PROFIL

- Qualités d'organisation et de rigueur.
- Pratique courante de Microsoft Office et d'Internet.
- Sens de l'initiative, de l'accueil et du relationnel.
- Bonne maîtrise de la langue française, pratique de l'anglais souhaitable.
- Expérience dans une administration communale et dans la gestion de projets.
- Goût pour les arts et la culture.

NOTRE OFFRE

- Taux d'activité : 50 %
- Lieu de travail: Versoix.
- Entrée en fonction: Dès que possible.
- Délai pour postuler: 16 mai 2014.

Votre offre de service doit comprendre une lettre de motivation manuscrite accompagnée d'un CV, avec copie des attestations de travail, diplôme(s) et une photo récente. **Merci d'envoyer votre dossier à la Mairie de Versoix, service RH, case postale 107, 1290 Versoix.**

PUBLICITE

VILLE DE VERSOIX
RÉPUBLIQUE ET CANTON DE GENÈVE

LE SERVICE DE LA GÉRANCE DE VERSOIX RECHERCHE

UN/E NETTOYEUR/EUSE AUXILIAIRE

VOTRE MISSION

- Sous la direction du service de la gérance de la commune, vous devrez assurer le nettoyage de la crèche Fleurimage.

VOTRE PROFIL

- Vous possédez une solide expérience dans le ou les domaines suivants: Crèche(s), milieu hospitalier, EMS.
- Les dossiers ne remplissant pas ces conditions ne seront pas pris en compte.
- Vous êtes une personne de confiance, discrète et avez le sens des responsabilités.

NOTRE OFFRE

- Taux d'activité : 37,5 % (15 heures/semaine).
- Horaires: Du lundi au vendredi de 18h00 à 21h00.
- Lieu de travail: Versoix, Crèche Fleurimage.
- Entrée en fonction: 16 juin 2014.
- Délai pour postuler: 23 mai 2014.

Votre offre de service doit comprendre une lettre de motivation accompagnée de votre curriculum vitae comprenant une photo récente et les copies des différents diplômes et certificats de travail. Le dossier doit être envoyé à la **Mairie de Versoix, service RH, case postale 107, 1290 Versoix.**

Reflets des concerts versoisens aux Caves et à l'Eglise St-Loup

Sous les doigts du pianiste

Musique et Nature sous les doigts du pianiste, concert du 13 avril

Adalberto Maria Riva

Pianiste au riche palmarès, Adalberto Riva est considéré comme un habitué des concerts classiques des Caves de Bon-Séjour. A chacun de ses passages, il attire un public averti qui se réjouit de l'entendre.

Pianiste mais également musicienologue, A. Riva aime à partager avec son public ses connaissances en lien avec les œuvres qu'il propose à notre écoute, ce qui fut particulièrement enrichissant ce soir. En effet, d'origine italienne, ce pianiste très curieux d'œuvres oubliées est venu réveiller le répertoire du patrimoine des compositeurs suisses du 19ème siècle, ainsi que des œuvres de compositeurs étrangers ayant composé lors de leurs séjours en Suisse à cette même époque, ceci en reconnaissance de différentes étapes importantes favorisant l'évolution de sa carrière, qui se sont déroulées dans notre pays.

Envoûtant, ce programme a



B. Siddiqui, A. Riva, F. Sommaruga (dir. Swiss Tourisme) E. Siddiqui (ing. du son)

déjà été présenté à Berne en août 2013 dans le cadre de la Semaine de conférence des Ambassadeurs de Suisse à l'étranger grâce à Monsieur Federico Sommaruga, directeur de « mySwitzerland.com » de Switzerland Tourism, qui a fait l'honneur de sa présence pour la réédition de ce récital aux Caves. A noter également que le CD de ce même récital* a été enregistré sur le piano historique Braschoss-Liszt du Château de Gruyères. Il faut savoir que la famille du compositeur Samuel Bovy-Lysberg a été propriétaire du Château de Gruyères, époque où la vie mu-

sicale s'est épanouie à l'intérieur des murs du château.

Merci à Adalberto Riva, tel un prince d'avoir su réveiller une belle princesse, la musique romantique de notre pays au 19e s, répertoire complètement oublié qui mérite d'être redécouvert.

Geneviève Fradique-Gardaz

CD « Musique et Nature au Château de Gruyères »
Adalberto MARIA RIVA
au piano historique Braschoss-Liszt (VDE-GALLO)

Mars de la guitare 2014

Cette année encore les Caves de Bon Séjour ont offert une programmation de haute teneur et variée pour cette 6e édition du Festival International de Guitare de Versoix, les Mars de la Guitare. Le public était invité à suivre une série de quatre concerts chaque dimanche du mois. La guitare classique fut à l'honneur cette année avec une première partie de trois concerts organisés autour de trois guitaristes compositeurs et d'un dernier concert final mêlant orchestre symphonique et guitares.

Le premier artiste à se produire fut le génial Ernesto Hernandez Lunagomez originaire du Mexique.

Lauréat de plusieurs concours internationaux, il est invité régulièrement comme juré des plus prestigieux concours de guitare d'Amérique du Sud. A côté de sa carrière de soliste, Ernesto Lunagomez est professeur de guitare à l'Université d'Etat de Veracruz. Pour sa première tournée en Europe, le guitariste a été flamboyant et a enchanté les spectateurs des Caves. La première partie de son programme fut axée sur des compositions

vatoire de Musique de Genève. Le programme du soir fut résolument tourné vers des compositions à caractère nostalgique. Les six préludes de Manuel Maria Ponce (1882-1948), compositeur vénéré au Mexique, furent exécutés avec une grâce et une subtilité manifeste.

Les compositions suivantes des compositeurs Ferenc Farkas (1905-2000) et d'Augustin Barrios Mangoré (1885-1994) nous ont permis encore de percevoir l'immense talent de l'artiste. La dernière partie du concert fut dédiée à des compositions d'Angelo Gilardino dont les harmoniques moins formelles et plus modernes ont pu raviver les esprits méditatifs et quelque peu embrumés par tant de nostalgie. Nous retiendrons de ce concert, la qualité indéniable de concertiste de Cristiano Porqueddu. Cependant, malgré son grand talent, ce dernier n'a pas réussi à nous enchanter; la faute probablement à une programmation trop uniforme et aux sonorités complexes et peu accessibles pour les oreilles d'un public d'amateurs. Le jeu introspectif et solitaire de l'artiste, cette forme d'enfermement dans son propre jeu a créé une césure et un éloignement de l'artiste vis-à-vis du public présent. Un



Cristiano Porqueddu avec Angel Ripoll

artiste. Les pièces composées par lui-même mêlèrent ce soir harmonique tango et langue méditerranéenne. Le bis de fin a été une surprise rafraîchissante car l'artiste a fait monter sur scène sa partenaire, Céléste, pour un duo guitare et chant. Avec une belle dynamique et une présence scénique attachante, Giorgio Mirto fut lui aussi un interprète que l'on a aimé entendre et voir sur scène. Sa chaleur communicative et son jeu maîtrisé à la perfection allié à une forme de détachement naturel ont fait de ce concert un très beau moment de musique.

Pour le dernier concert de cette 6e édition des Mars de la guitare, le public était convié à l'Aula du Cycle des Colombières.

Le guitariste vedette du soir était le génial Alessio Nebiolo bien connu des Versoisens car il n'est autre que le cofondateur et le programmeur avec Brigitte Siddiqui du Festival des Mars de la guitare ainsi qu'un ancien professeur de guitare de l'Ecole de musique Croqu'Notes de Versoix. A ses côtés fut réuni l'Orchestre Symphonique du Mont-Blanc sous la direction de Nino Lepore. Le Concert fut composé de trois parties distinctes dans lesquelles on retrouvait à chaque fois l'Orchestre. La première partie, nous a permis d'entendre une composition pour piano et orchestre de Lorenzo Turchi-Florin «Tarantango» interprétée au piano par lui-même. L'œuvre jouée dans un rythme effréné et dont les accents lancinants du tango venait sous-tendre une atmosphère hitchcockienne de suspense fut en tout point une réussite. Le jeu subtil et fébrile de l'artiste, la qualité de la composition et de l'orchestre a immédiatement suscité l'adhésion du public. La deuxième partie magnifique avec le guitariste d'exception Alessio Nebiolo n'a fait que prolonger ce superbe



Cristiano Porqueddu

personnelles. Ses Tres Piezas et sa Suite Californienne pleines de profondeur et d'harmoniques latines ont touché les âmes poétiques. La deuxième partie plus rock et soul ont conclu un programme excellent. Au-delà de la fabuleuse aisance technique de l'artiste, on retiendra surtout l'extraordinaire générosité et son don naturel pour faire passer les émotions. On peut affirmer, l'artiste a su emmener le public avec lui dans les méandres de ses interprétations. Une osmose parfaite entre un artiste et son public. Les harmoniques jazz, rock, soul et sud-américaines ont touché juste ce soir-là et l'artiste a amplement mérité le tonnerre d'applaudissements qui lui a été fait. Un concert grandiose.

Le deuxième artiste invité à se produire aux Caves fut l'italien Cristiano Porqueddu ancien élève du célèbre guitariste compositeur Angelo Gilardino.

En 2002, Cristiano Porqueddu a signé un contrat de distribution mondiale avec la major Brilliant Classics et sa discographie est aujourd'hui disponible dans plus de quarante pays. En parallèle à sa carrière de concertiste, il s'adonne à la composition et son talent a été reconnu à maintes reprises, notamment, en 2010, lorsqu'il remporte le premier prix de composition au concours international «Orphée Composition Competition» aux Etats-Unis. En prélude au concert de l'artiste, le public a eu la chance d'entendre un mouvement de l'œuvre de Turina interprété avec talent par Angel Ripoli, un jeune des classes pré-professionnelles du Conser-

Le troisième concert nous a permis de découvrir le guitariste compositeur Giorgio Mirto d'origine italienne.

Son activité de concertiste l'emène à se produire partout dans le monde et ses compositions ont été saluées à maintes reprises par la critique et l'attribution de plusieurs prix. En 2009, il a été choisi par la «Biennale des Jeunes Artistes de l'Europe et de la Méditerranée» qui lui a commandé une œuvre (Le Sette Porte). Giorgio Mirto compose également pour le théâtre et est le Directeur artistique du Festival «Six Ways» de Turin. Le célèbre site de musique en ligne «Presto Classical» dit de lui qu'il est une figure majeure du monde de la guitare contemporaine. A nouveau ce soir-là, en ouverture du concert, nous avons eu la chance d'entendre un jeune guitariste des classes pré-professionnelles du Conservatoire de Musique de Genève, Alexandre Beyeler. Le programme du soir a été un choix audacieux et judicieux car il fut quasiment intégralement tourné autour des compositions de l'artiste. Si les deux premiers morceaux ne sont pas à proprement parlé de Giorgio Mirto, respectivement composés par Giorgio Signorile et Rosolino Di Salvo, ils sont dédiés à G. Mirto et empruntent le style de l'ar-



Lorenzo Turchi - Florin en répétition à l'Aula des Colombières

concert. Avec un jeu fougueux et d'une intensité rare, mêlant sensualité et vivacité le Concerto Aranjuez de Joaquin Rodrigo fut un grand moment de musique. Le final fut l'interprétation par l'orchestre de la Symphonie K201 de Wolfgang Amadeus Mozart. Un grand merci à Brigitte Siddiqui et à toutes les personnes qui ont œuvré cette année encore pour offrir à Versoix des concerts de grande qualité.

Alexandre Fradique

Groupe vocal Sotto Voce (à St-Loup)



Vous vous souvenez ? C'était le 22 mars au soir dans l'église St-Loup à Versoix. Les orgues venaient d'être achevées dans leur nouveau relevage.

14 chanteurs, hommes et femmes dans leur tenue noire agrémentée d'une écharpe de couleur, et une accompagnatrice au clavecin, nous donnèrent un concert vocal et musical d'une rare beauté. Les voix étaient chaudes, amplifiées, dans de belles nuances sous les voûtes de l'église à la bonne acoustique.

Sous la direction de M. René-Pierre Crettaz, le chœur présentait des œuvres variées aux accents

toniques parcourant l'Europe du XVIIème au XXème siècle : Monteverdi, Frescobaldi, Mendelssohn et Manuel de Falla et à l'orgue seul une sonate en Si b Maj d'Andrea Lucchesi interprétée avec brio par Véronique Dubuis fondatrice de l'ensemble. Des solistes de tous registres agrémentèrent les pièces chantées de leurs voix magnifiques, les rendant plus légères, plus harmonieuses. Un plus dans ces dialogues musicaux qui prenaient toute leur valeur dans l'interprétation expressive, entraînant ou parfois plus douce, nostalgique ou priante suivant les œuvres.

Tout au long du parcours c'était un enchantement, tant le chœur, les solistes, l'accompagnement et le directeur formaient un ensemble tonifiant dans la maîtrise de leur partition, et l'expression

qu'ils en donnaient.

Le public important écoutait avec recueillement et émerveillement ce concert de belle envergure où chacun donna le meilleur de lui-même. Les œuvres nous ont été plus attachantes, mieux connues, plus appréciées par ce rapport d'intensité, d'unité, d'expression fine et délicate au fil des découvertes.

Un grand MERCI à tous pour cette entrée du printemps en fanfare, et plus particulièrement à Michèle Biollay, ancienne institutrice à Versoix, qui nous a permis de découvrir son groupe valaisan et vaudois fortement applaudi, et heureux de la retrouver parmi nous. Au plaisir de les revoir.

Lucette Roby

Prochains spectacles aux Caves

Duo Violoncelle Piano Dimanche 11 mai 2014 à 17h30

Entrée libre, Chapeau à la sortie
Ouverture des portes à 17h.

Avec

Francesco BARTOLETTI, violoncelle
Jean-Christophe CRAPIZ, piano

Ils vous proposent des œuvres de Beethoven, Debussy, Janacek, Chopin.

Ces deux artistes sont professeurs au Conservatoire de Genève.

Francesco Bartoletti débute ses études musicales au Conservatoire de Parme. Il poursuit sa formation

au Conservatoire de Lausanne où il obtient un Premier Prix de Virtuosité et la prestigieuse « Licence de concert ». Au Conservatoire de Genève, un Premier Prix en Musique de chambre lui est décerné en 1999. A plusieurs reprises il a été invité dans différentes émissions radiophoniques (SDR, RSR Espace2) et il a donné de nombreux concerts en Suisse, Italie, France et Allemagne.

Jean Christophe Crapiz commence le piano à 10 ans. A 14 ans il entre au conservatoire de Grenoble. En 2006, il est admis à la Haute Ecole de Musique de Genève où il obtient un diplôme de concert avec mention très bien et un master de pédagogie. Il s'intéresse aussi à l'écriture et à la composition. En 2010, il a obtenu un certificat d'écriture du XXème Siècle avec mention très bien. Depuis 2004, il donne de nombreux concerts: en soliste avec orchestre, en récital solo ainsi qu'en musique de chambre. Pendant les vacances scolaires, il organise des stages de piano pour les enfants motivés et les adultes dans la région grenobloise.

BS/JP

Renseignements :

Brigitte Siddiqui 022 755 32 24 ou 078 624 62 39

ou : brigitte.siddiqui@bluewin.ch



Jean-Christophe CRAPIZ

Francesco BARTOLETTI



En mai, fais ce qui te plaît !

Que d'activités proposées pour le mois de mai ! Excursion, ateliers, randos, spectacles, loisirs, impossible de s'ennuyer.

Le club est ouvert les après-midis entre 14h00 et 17h00. Tous les mercredis, l'atelier d'informatique est à disposition de tous ceux qui ont envie de parfaire leurs connaissances, voire même de débiter avec un ordinateur.

Les arts créatifs ont lieu tous les mardi et les points de rencontre les jeudis 8 et 22. Les lundis et vendredis, les membres sont invités à boire un verre, jouer ou converser en anglais en toute décontraction (le vendredi 9 et le lundi 19 entre 14h30 et 15h30).



Rendez-vous au marché aux fleurs

Le samedi 10 mai, les participants des arts créatifs et points de rencontre tiendront ensemble un stand au marché aux fleurs. L'occasion d'acquérir des linges et autres

ouvrages confectionnés main.

Que de propositions de sortie

Le jeudi 8 mai, les membres qui se seront inscrits à l'avance se rendront dans le décor sauvage du Vercors et découvriront les grottes de Chorange, le musée de l'eau à Pont en Royans. Naturellement, un repas sera servi à midi.

Les amateurs de comédie musicale pourront applaudir «Délit de danseurs dans débit de boissons» le lundi 12 mai à 14h30 (réservation auprès de Brigitte Grosjean - 079 502 50 30 ou jpbgrsjean@bluewin.ch).

Les marcheurs participeront aux randos des mardi 13 mai de Dardagny à Challex (inscriptions : Philippe Reday 022 755 37 56 ou philippe.reday@gmail.com) ou 27 mai dans le Jura vaudois (inscr. Jean-Paul Grosjean 022 776 72 14 ou jpbgrsjean@bluewin.ch).

Souvenirs, souvenirs....

Un DVD retraçant les multiples activités des Flots Bleus a été confectionné. Il peut être commandé auprès de Sonai Portier-Hayoz (022 755 34 21 ou s.portier@sunrise.ch).

Le local des Flots Bleus se situe au 8 rue de l'Industrie. Les personnes intéressées par les activités y sont naturellement les bienvenues.

Pour plus de renseignements, on peut appeler le club (022 755 21 85) ou sa présidente, Lise Ducret (022 755 09 55).

Le site internet www.flotsbleus-versoix.ch est aussi une source précieuse d'information.



Le CAD vous invite à sa semaine festive du 10 au 17 mai 2014

Sous le titre de CAD FACTORY, le Centre d'animation pour retraités (CAD) de l'Hospice général propose 6 jours d'animations et de spectacles.

A l'instar du studio d'Andy Warhol en 1962, The Factory, le CAD fabrique de nombreux projets qui se réalisent grâce aux initiatives et à la collaboration de ses partenaires. En fédérant ces derniers, le CAD offre la possibilité de mettre le focus sur les activités et les associations en faveur des seniors.

Organisée autour de journées thématiques, la semaine du 10 au 17 mai 2014 se veut ouverte et festive. Elle permettra à tout un chacun de découvrir les valeurs

qui animent les différentes associations collaborant avec le CAD : le mélange des générations, la rencontre des cultures, la créativité et la solidarité.

Une belle occasion également de montrer que les seniors d'aujourd'hui s'engagent et agissent pour la société et prennent en charge de manière autonome leur retraite.

Le Beau Lac de Bâle, Jean-Yves Poupin et Gaëtan se partagent la tête d'affiche d'une programmation tout public, rythmée par des concerts, un bal, un défilé de mode « seniors », des films et plus encore.

Le jeudi, la sensualité s'invitera pour réchauffer cœurs et esprits avec des contes coquins, une dégustation de vin et de chocolat!

Des activités créatrices, ludiques et sportives auront lieu tous les jours de la fête et des stands gourmands seront à votre disposition.

Tout au long de la semaine, Ikebana International sera à l'honneur avec son exposition de créations dans le parc du CAD.

Le programme détaillé de la fête pourra être consulté sur les pages internet de l'Hospice général consacrées au CAD : www.cad-ge.ch.

Anne Lise Berger-Bapst

La vieille ville de Fribourg (Photo de Sonia Portier)
Musée du chemin de fer du Kaeserberg (Photos de Philippe Reday)

PUBLICITE PUBLICITE

Vous avez perdu le bulletin de versement pour régler votre cotisation ? Voici le numéro postal : CCP 12-16757-3 pour 30 francs ... ou plus. M E R C I !

Claude FERRERO

Une personnalité attachante nous a quittés.

Claude Ferrero vient de décéder, et il a marqué son passage à Versoix par ses douze années passées au Conseil Administratif, membre du parti libéral.

Très rapidement, et sans être natif de Versoix, il s'est intégré dans notre Cité, en se consacrant à de multiples activités. Potes au Feu, Patrimoine, Ecole et Quartier, et bien d'autres associations ont pu profiter de son esprit vif et très cultivé. Car Claude connaissait énormément de choses et savait en parler avec talent et longtemp, tellement il souhaitait nous faire partager ses connaissances.

Conseiller administratif pendant 12 ans, il a été à l'origine de plusieurs réalisations, notamment celle des «Moufflets», de l'antenne de l'action sociale, et il a été le premier président de la Fondation EMS Bon Séjour dont il fut l'une des chevilles ouvrières: on lui doit aussi la statue de la place

du Bourg, qui a fait l'objet de toute une polémique, qui dure encore ! Il a notamment dirigé les dicastères des bâtiments pour la reconstruction de Bon-Séjour et de l'EMS, ainsi que la Bibliothèque et les affaires sociales. Parmi les anecdotes qui ont marqué le passage de Claude à la Mairie, il faut rappeler sa nuit dans l'armoire à balais dans laquelle des cambrioleurs l'avaient enfermé !

Claude était l'amabilité même avec sa chère épouse Erika, et participait volontiers à toutes les fêtes du village marquant ainsi son intérêt pour Versoix, et il a été l'auteur de nombreuses pages dans le Versoix Région, sur l'histoire de Versoix.

L'histoire retiendra aussi la péripétie de l'élection au Conseil administratif de 1987, où le nombre de voix était égal entre lui et M. Georges Jauslin. Mais un célèbre citoyen de Versoix s'était vu refuser le droit de voter, car son nom avait été tracé de la liste des électeurs ! ce qui laissait une voix supplémentaire, mais à qui ? Ce vote a été annulé et une nouvelle élection a eu lieu deux mois plus tard, et c'est alors Georges Jauslin qui a recueilli davantage de voix.

Ainsi, Claude et Erika ont alors quitté peu de temps après notre Ville pour s'établir à Vevey et habiter un magnifique appartement situé sur les quais de Vevey. Lorsque la sortie annuelle des Aînés de Versoix se déroulait sur le bateau de la CGN et qu'il passait à Vevey, Claude ne ratait pas l'occasion de venir saluer les



Claude Ferrero et son épouse Erika.

«anciens» qui lui rendaient un chaleureux hommage.

Fidèle «libéral» très humaniste, il s'est consacré avec passion à la politique cantonale, ayant été député pendant de nombreuses années, et secrétaire du parti. Versoix a ainsi pu bénéficier de son expérience et de ses connaissances en matière de gestion publique, et nous souhaitons saluer encore sa mémoire, car les années passent très vite, et on oublie parfois ceux qui ont marqué notre vie communale.

Salut Claude !
René Schneckenburger

Credit photos
Mairie de Versoix
et Monsieur Ma
de la résidence de
Bon-Séjour



Claude Ferrero et Monsieur Schneckenburger.

Gagnez 50 francs à notre concours !

Pour gagner à notre concours, il vous suffit de répondre à la question suivante
Mais, qui est-ce ?

Un indice :

Grand bâtisseur, sans lui Versoix-Centre aurait un autre visage. Cherchez bien, de la cave au grenier !

Alors, si vous l'avez reconnu, remplissez le coupon-réponse ci-dessous et collez-le sur une simple carte postale que vous adressez à :

Versoix-Région
Case postale 515
1290 Versoix
Avant le 15 du mois

WHO'S WHO' ?



Coupon - réponse 238

Ma réponse:

.....

.....

N'oubliez pas votre nom et votre adresse:

Nom

Prénom

Adresse

.....

.....

En cas d'égalité, le sort désignera le vainqueur.



Monsieur André Noël FUCHS né en 1941 et décédé le 16 avril

Madame Taria JHABVALA née Khatau en 1927 et décédée le 21 mars

Monsieur Max JÖRG né en 1919 et décédé le 30 mars

Madame Eva Veronica KNOBLAUCH née en 1926 et décédée le 14 avril

Monsieur André Freddy MAIRE né en 1925 et décédé le 4 avril

Monsieur Pierre Charles MARGOT né en 1922 et décédé le 20 avril

Monsieur Louis Maurice Frédéric PAYOT né en 1922 et décédé le 28 mars

Madame Pathmasany PERERA née Sivapragasam en 1925 et décédée le 16 mars

Madame Berthe Marie SIMON née Delabays en 1921 et décédée le 31 mars

Monsieur Jacques SPALTER né en 1929 et décédé le 1 avril

Madame Hedi ZEHETBAUER née Keller en 1937 et décédée le 30 mars.

Les informations ci-dessous proviennent du site internet de l'Etat de Genève, sous la rubrique décès.